FINAL FANTASY IX

ファイナルファンタジー IX

IV

天羽 銀

GANGAN COMICS

FINAL FANTASY XII

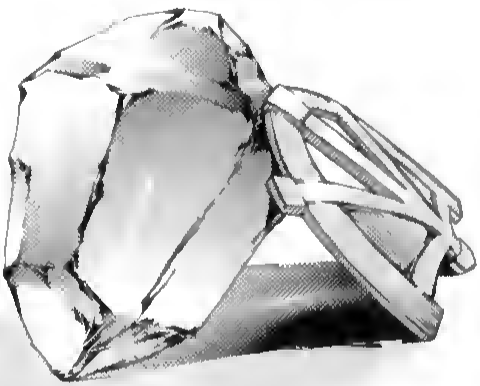
4

天羽 銀（あもう ぎん）

© 2006 SQUARE ENIX CO.,LTD. All Rights Reserved.
CHARACTER DESIGN: Akihiko Yoshida

FINAL FANTASY XII

ファイナルファンタジーXII



© 2006 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved.
CHARACTER DESIGN-Akihiko Yoshida

CONTENTS

第12章「裏切り者」 3

第13章「帰還」 49

第14章「合流」 101

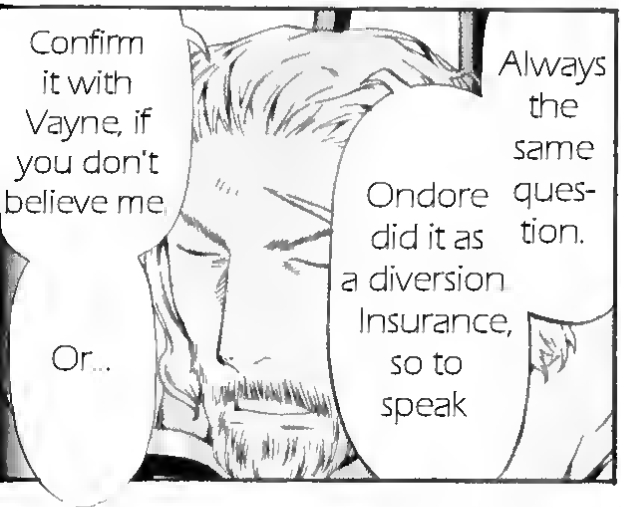
第15章「使命」 155

Nalbina Fortress, formerly of Dalmasca.
Chapter 12: Traitor
—Its underground dungeon, solitary confinement.

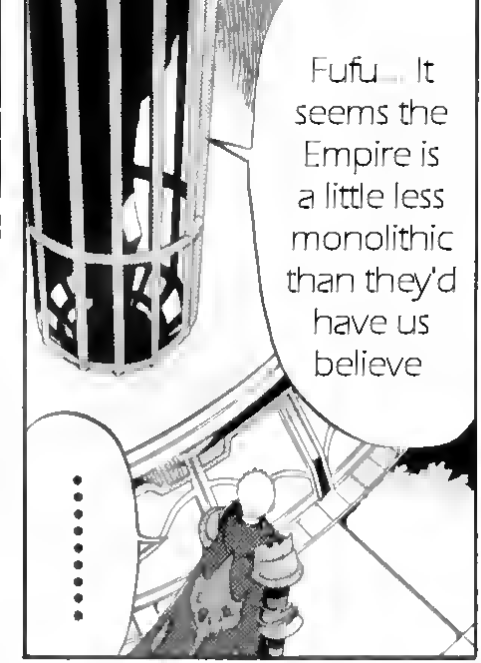
You're looking a little thin, Basch
A fitting end, for the traitor, to become a shadow of his former self
Don't call me that name, Basch.
No more of this pointless interrogation, Noah

Basch The general?
That can't be the guy who betrayed Dalmasca ?
Hey, we're under-ground
Well it's certainly not a lovers' rende-vous
You are—
I'm certain you were to have been executed Ondore made an official announcement
So then why

Why do you yet live?


Confirm it with Vayne, if you don't believe me.
Or...
Ondore did it as a diversion Insurance, so to speak
Always the same question.

Twitch
Are you unable to bring yourself to?


Fufu... It seems the Empire is a little less monolithic than they'd have us believe
.....

I don't know their destination, but from the security I imagine she must be someone of importance.
The Eighth Imperial Fleet is currently transporting a prisoner, a member of the rebellion

This "Amalia" woman...

I see it now. The Empire may not be a monolith...
I was appointed an aide to Lord Vayne by the Emperor himself.
It seems Lord Vayne had spoken to him of some secret plot he suspected.
...And now,
They have prisoners they want to move secretly
And you really know nothing of who it is?

You may mock me for being a dog, but I am proud of it
チリン…
A fine face for a dog
Still faithful to its ruined country of a master.
You-

Should have said that when our homeland was destroyed

ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ

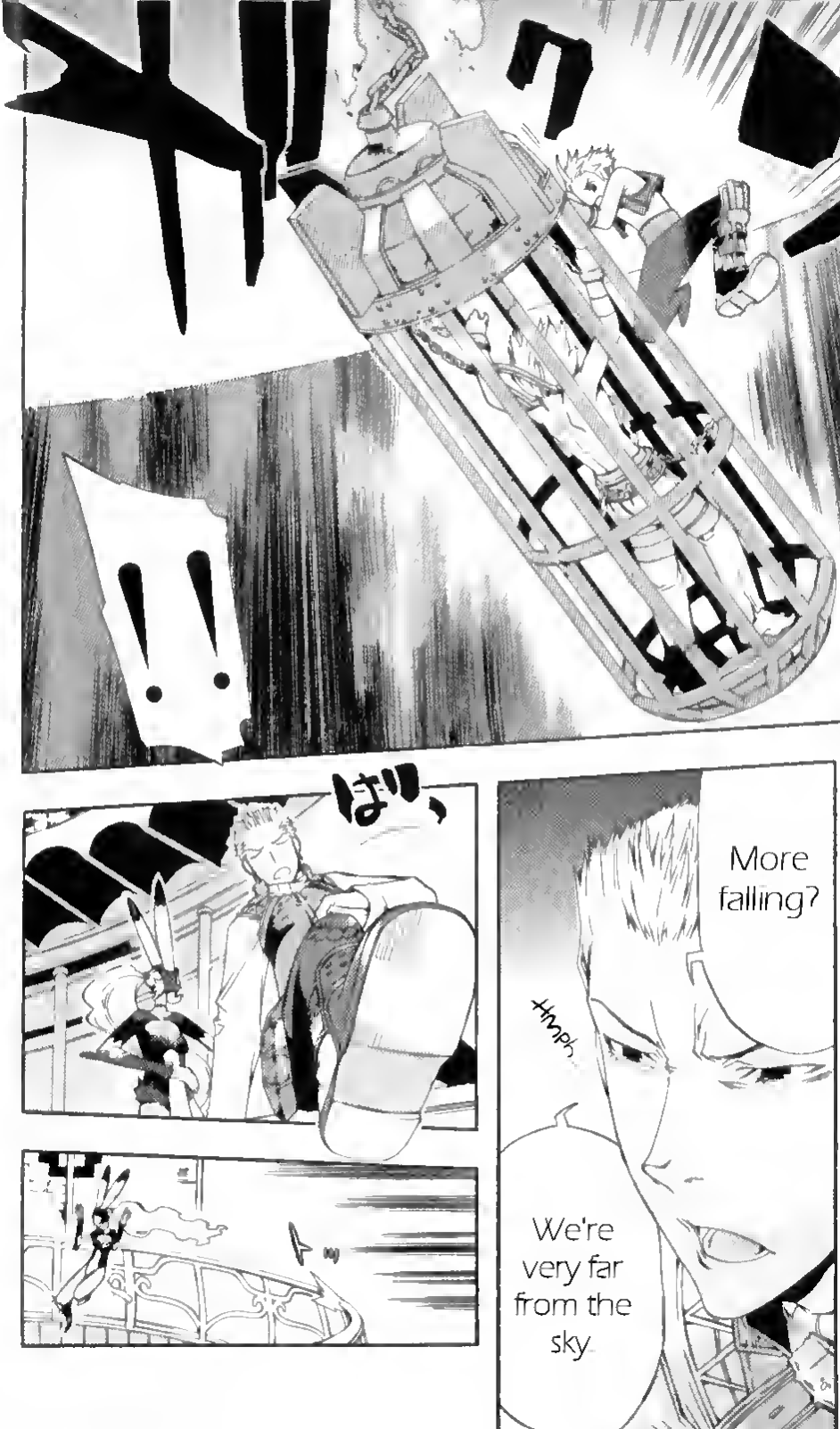
Here, is it? ...It's very deep
Mist continues to flow from here. There should be an escape here
!!?
You.. You aren't Imperials
Please, you must get me out——
I make it a rule not to speak with dead men All the more if they're King-slayers
I did not kill him!

It was you who betrayed Dalmasca! You, don't you get that?!
Quit screwing around! What are you so proud of?!
おお
おおお

Shut up- My name isn't "boy"!
You idiot! Stop it, you stupid boy, or they'll hear you and come back!

You...

Who's there?!
I'm dropping it!!
Wa-
Wait—...


!!
はい、
More falling?
thump
We're very far from the sky.

A
A
A
A
A
A
A
ヒュ
ヒュ
ヒュ

Where could a dead man go?
He has nowhere to return to
Yes, sir- Records say it connects with an old mine, however..
Where does this hole lead?
We've already sent pursuers

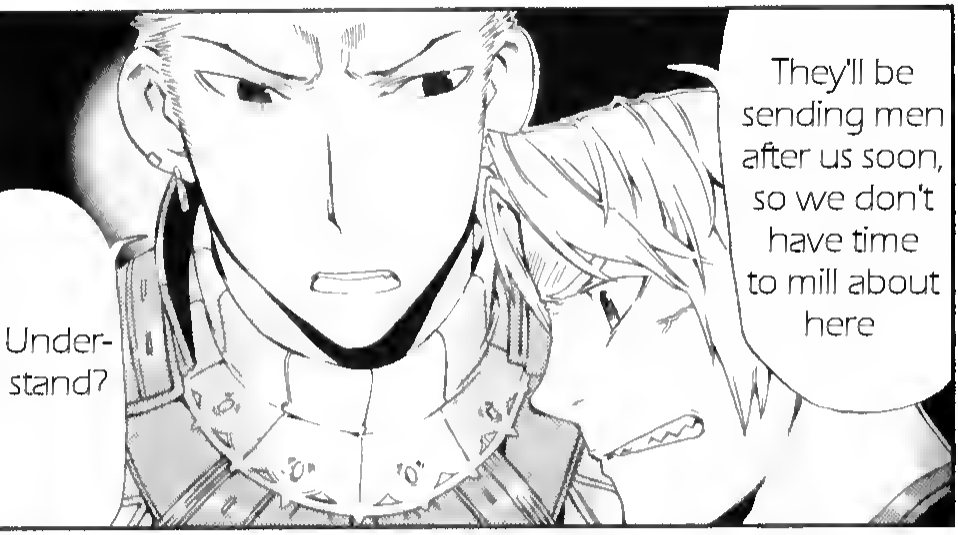
Stop it, boy.
We've got to get moving.
But this guy is...
It's because of him that Reks is...
Reks...
He mentioned he had a brother. I see so that's you.
What became of him?

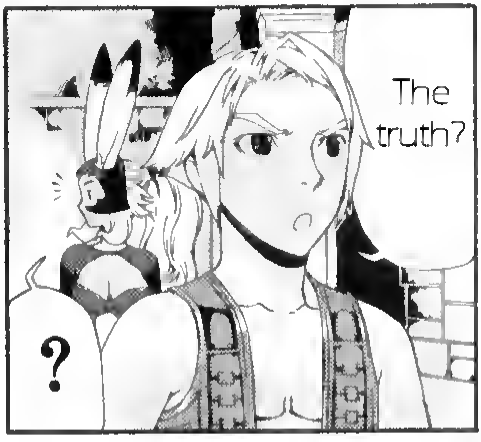
He died.

Stop it!
It's because you did it!

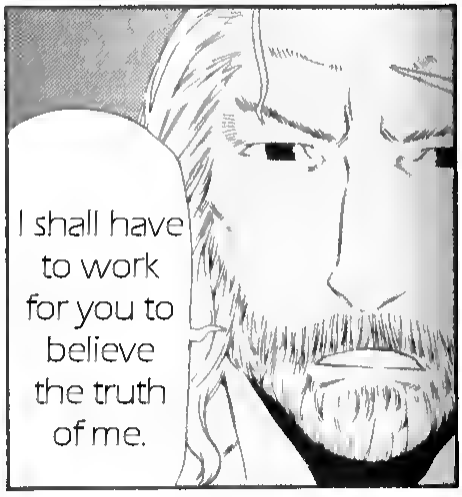
He "conspired with the King-Slayer",
And he was so worn out after they forced a confession out of him..

...I'm sorry


They'll be sending men after us soon, so we don't have time to mill about here
Under-stand?


The truth?
?

...It seems,


I shall have to work for you to believe the truth of me.

The truth is fine, however,

First,
Shall we flee?

ドドド

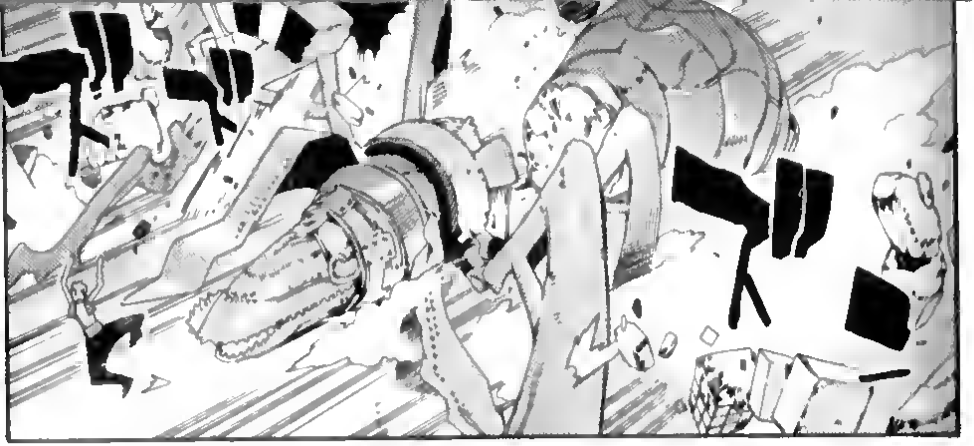
We're not peeling fruit here! That beat up old thing won't do it!
Go on. I'll deal with this

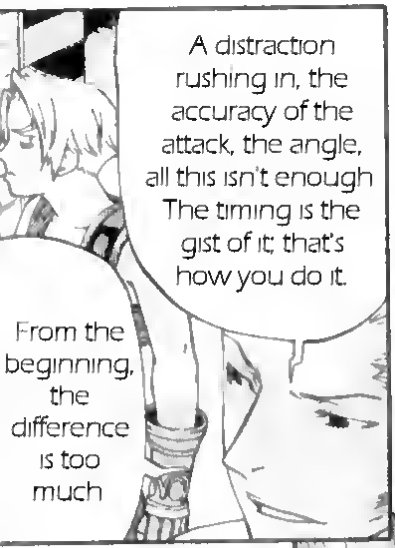
Wait, you're really gonna leave him behind?
I still haven't said everything I want to to him, and I haven't heard his "truth"!
It's because I hate him!
And why-
Why does everyone go and sacrifice themselves .....?
Why... Dalmascan soldiers...
Let me put this simply We'd need materials and time to be any use at all, and we're in a hurry
It looke like he used a his magic there...
Besides,
I thought you hated him?

Just living by their sword, uselessly—
And soldiers who have lost their country are just searching for a place to die
It's because they're soldiers
That sort of thing
....In that case,

It'd be annoying if he did it here!
Ah-
Hey!!
Damnit, this is all—

But,
That was enough!

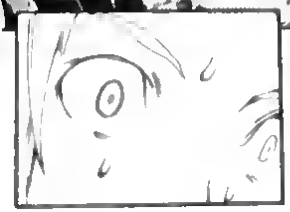



A distraction rushing in, the accuracy of the attack, the angle, all this isn't enough The timing is the gist of it; that's how you do it.
From the beginning, the difference is too much

There's a trick to it.

I couldn't do a thing, how did that worn-out old...

I-I guess he can do some stuff



Hey, could this place be...
It's a nest! Stand back, Vaan.
Don't be crazy! There's way too many...

Wha-....?!

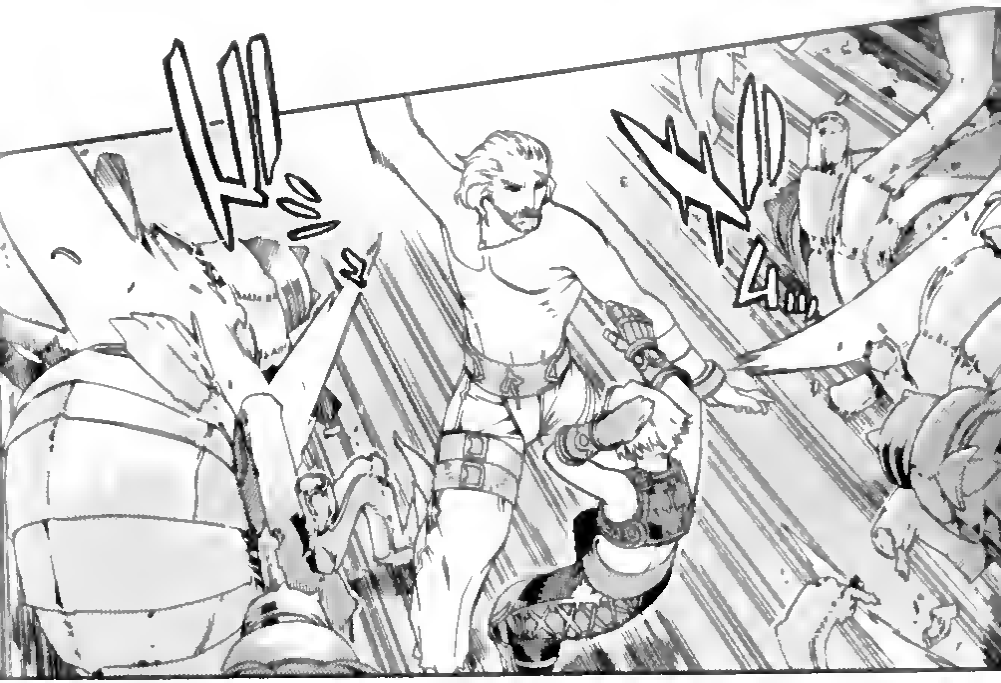
You're a traitor
And I still haven't heard your "truth".

He believed in you

So don't die! It'd be annoying if you did, I still have things I want to say to you!
Two years' worth!

But I...
.....

Until the very end, my brother...
He believed in you.
I want to believe in.
I still don't believe anything you say
But I believe in my brother.
At all, dammit
And what my brother believed in..
き、



I couldn't protect the King at Nalbina-

Back then, I–

Reks got caught up in it.

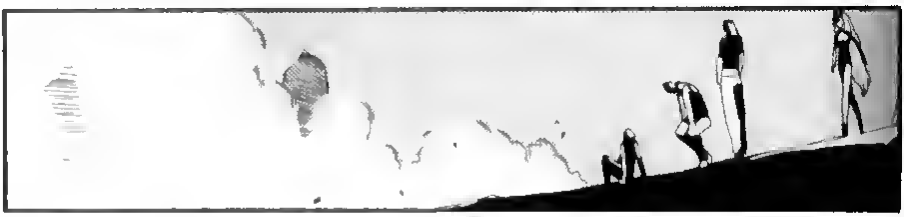
It was a trick my brother played.

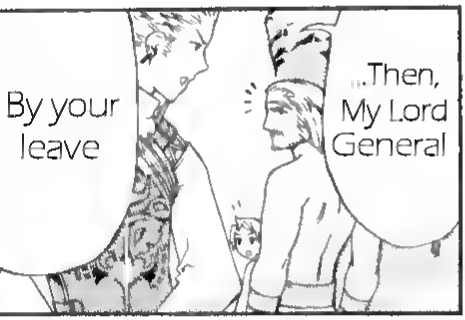
And Dalmasca was destroyed.
But if this woman Amalia is my Lady Ashe, then....
...But I still...
I couldn't keep my vows to my homeland, Landis, either
I thought I had done everything I could to serve my country.
So maybe I am a traitor.
Do you still want to die?
Basch, what are you doing in a daze!

I swear to you
I won't stand idle until death claims me
And I will accept the abuse and shame of being a traitor
For the things I believe in.
Right now, my only duty
Is to live.

Get going! Head towards the exit!!
It's this way
Balthier?! Fran-!!
You're an idiot.
But, I am-

You should only try to look good for women. Doing it to save this brat is...
He didn't really save me. I saved him!
Is that so? He doesn't seem to be thanking you.
That's because *someone's* been telling lies!
Hahaha. Only adults are allowed to lie, and yet good men do it too.
.....
.....!!
They seem to be having fun.
.....!!
.....!!




By your leave
...Then, My Lord General

We're near the Nebra river, in the Estersand. We should be near Rabanastre
...Where'd we come out? What's your guess.

I have things I need to hurry and do there.
Raban-astre
Well then,
Let's get moving, before we shrivel up.
He looks pretty alive to me
What could a dead man have to do?
He doesn't intend to forgive me easily
It's fine, pirate

I'll repay you someday.
I won't forget your help today
Of course, I look forward to it.
Very well then.
If we are being pursued, you should try to blend in.
H-Hey!!

Your bro-ther
was a fine man
Right now, I want to use this life for Dalmasca
I'm sorry, but my atonement to you will have to wait until after that.

Yeah... I wonder
That old man had better prepare himself, and save his head for you
Are you alright with just letting him go?
Well then,
We'll be on our way as well.
Balthier,

Thanks.
For every-thing
Th-
That is.
Ah... Well, um,
!

The stone, too That thing's bad luck
It could get even worse

The crafts-manship is poor There's no way I could sell it

My chest-piece?
I'm returning it

Hm?
Hrrh——
Ah-
Just now, he-
Used my name

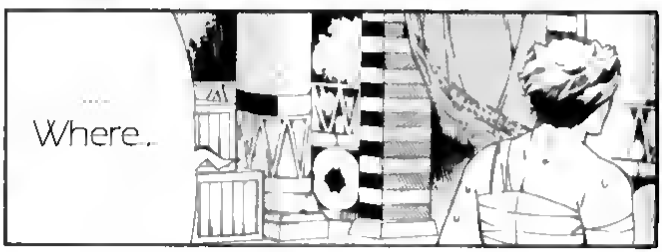
See you around, Vaan.
And with that,

See you later, sky pirates.

Gulnaa-

And this wound..
What happ-ened? I don't remem-ber

Haa-
Haa-


Where..

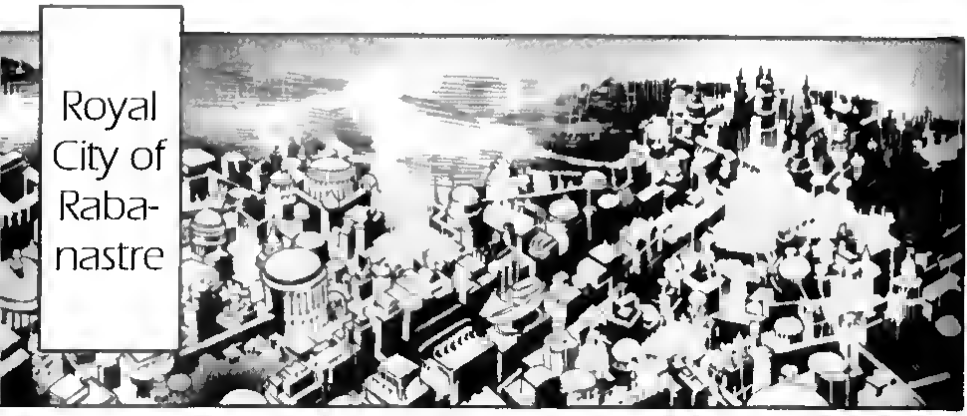
Gen-
eral...
But
then
where...
Did I
lose?
.....
I was
in the
water-
ways...
I
reme-
mber
fight-
ing
that
Judge
.....
!?
You
are-

Something -or- Other Scanlations

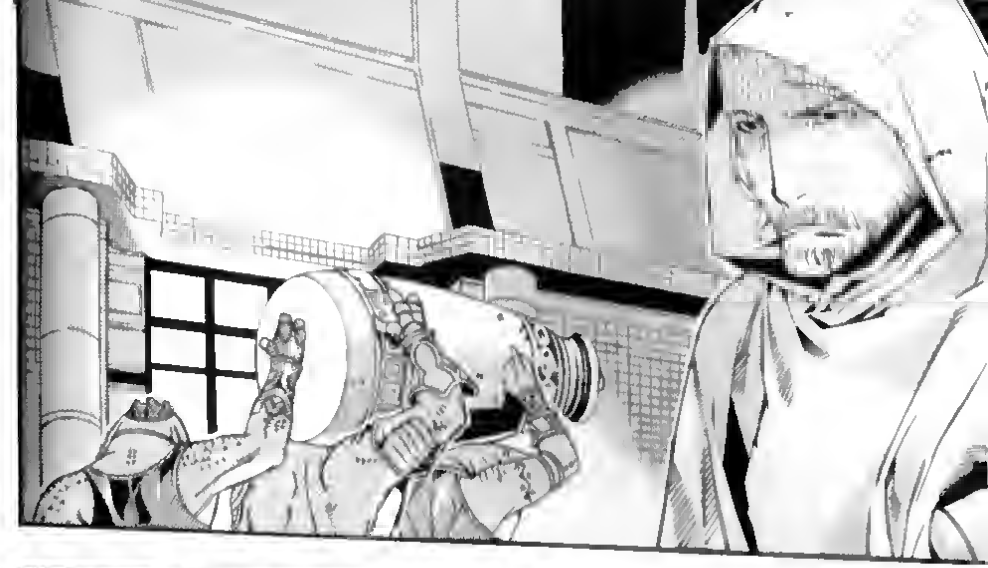
http://somethingorotherscans.com/
http://somethingorotherscans.tumblr.com/
http://somethingorother.livejournal.com/

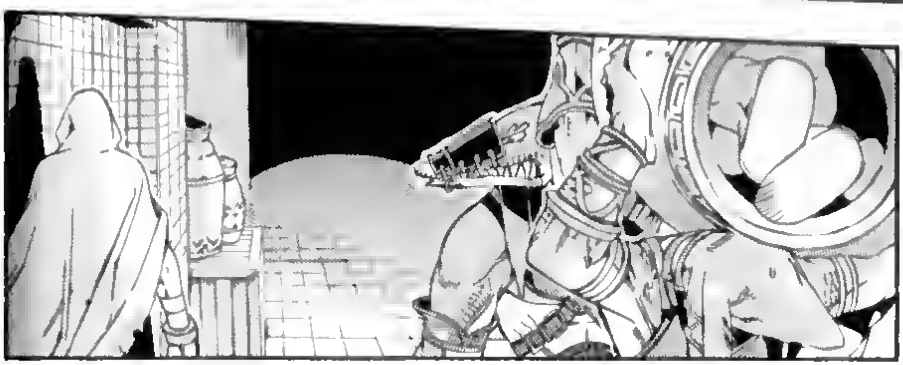
I wonder if the fact that I was translating a Balthier/Basch doujinshi on the side of this influenced my translation at all.

Or just how I read it



Chapter 13: Return





I'm here to see the Libera-tion front.
Please.

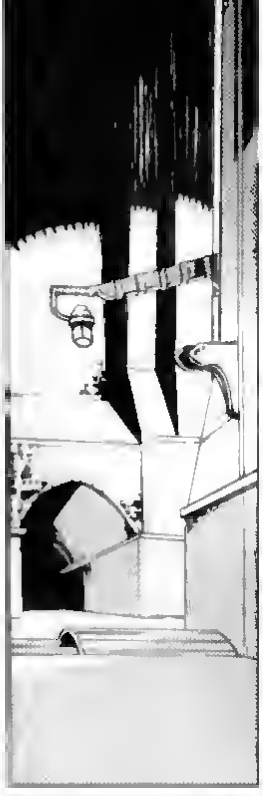
?

Who the hell're you? You can't come in here.

Who the hell are you, bastard
!?
I'm here to see Vossler
Answer me!!!

You wanna see Vossler, right? I'll bring you to him.
So you came, traitor.
He moves weird
This guy...
Haha- There's no way you guys could fight him.

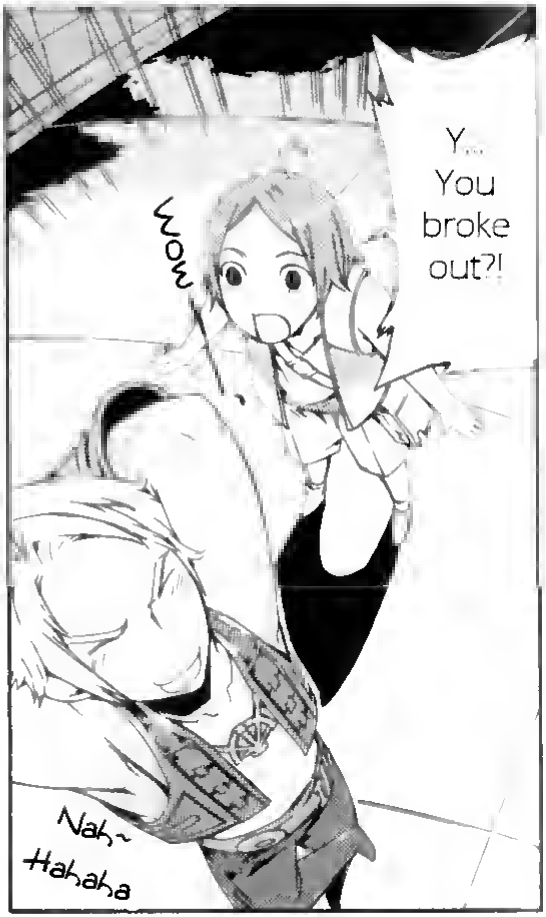
Vaan!!
わーん

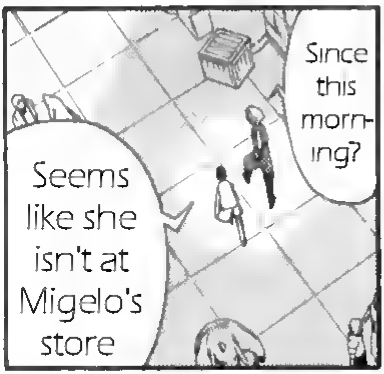


Well-
It wasn't that big a deal, for me.

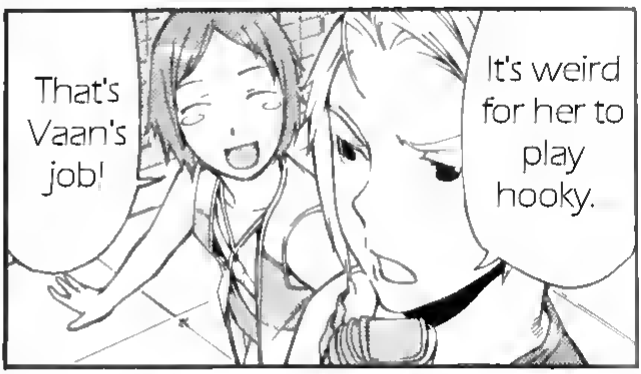
We heard you were sent to Nalbina! Everyone was worried! I. I was...
Hey, Kites! It's been a while, how are you?

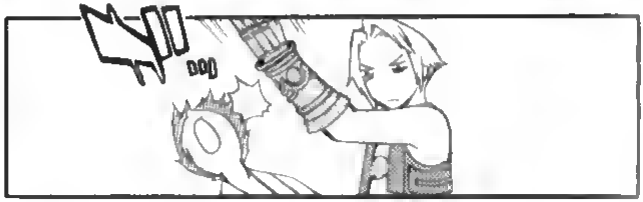
Penelo will be surprised too.
Big sis? I haven't seen her today


Y... You broke out?!
Wow
Nah~ Hahaha

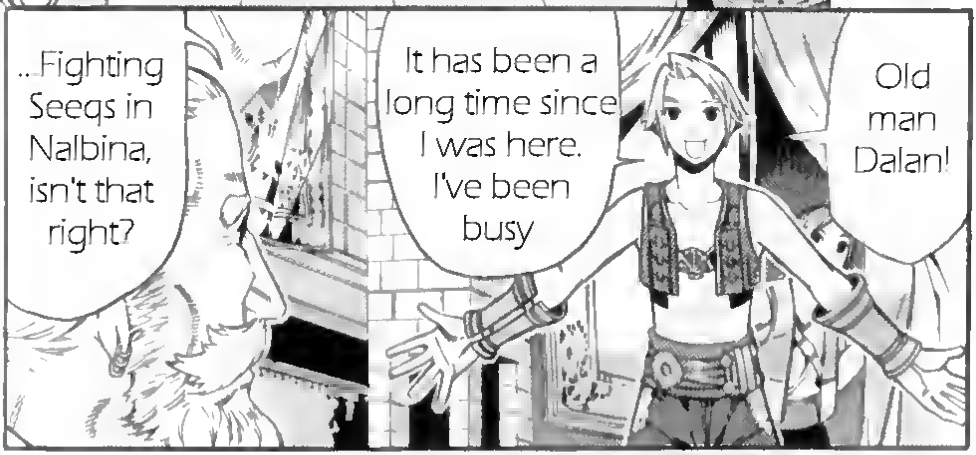

Since this morning?
Seems like she isn't at Migelo's store

You seem full of energy, you damn brat


That's Vaan's job!
It's weird for her to play hooky.


DOD

It's been a while.
You're
Vaan.


...Fighting Seeqs in Nalbina, isn't that right?
It has been a long time since I was here. I've been busy
Old man Dalan!

?

But how 'bout I tell you the details?
Of my heroic epic
As expected of Dalmasca's most well-informed old man
You heard that quick
Oh my-!!
This is nothing
You stole that from the Royal Palace!

Since then,
How long have you been stand-ing?
..Well..
?
What is it, old man?
Since my brother died.
Don't—
O-Old Man Dalan, that's...
...One year.
!!
No, a little longer.

Oh?
It's fine, Kites.
.....Now,
V.. Vaan.
My brother's death
I'm going to put it behind me
That's a good look
Seems you have your feelings all sorted

I have something to ask of you
Very well, Vaan.

Vaan.

Ho Ho Ho

I'm gonna go surprise Penelo with this...
Oh, well, I get wanting to rely on my future sky pirate self, but..

I was going to ask Kites, but you're more appropriate.
That's right. To this Dal-masca
....No,

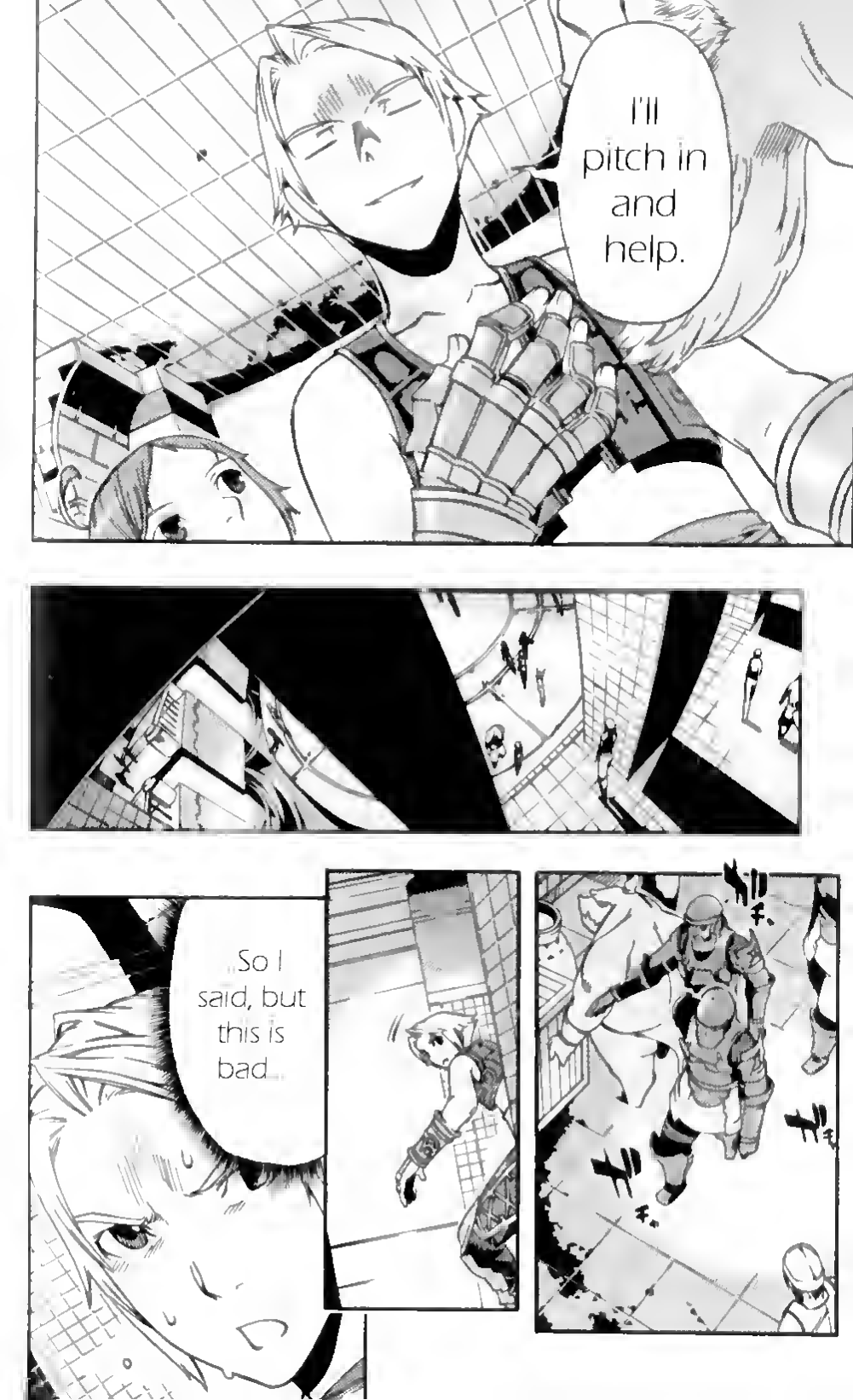
.....
.. Is it some-thing big?

It must be you.

If it's you, you might be able to get them to listen a second time

You've traveled with the rebels, but you also lost a brother to them
So you'll be able to catch the blow that's coming

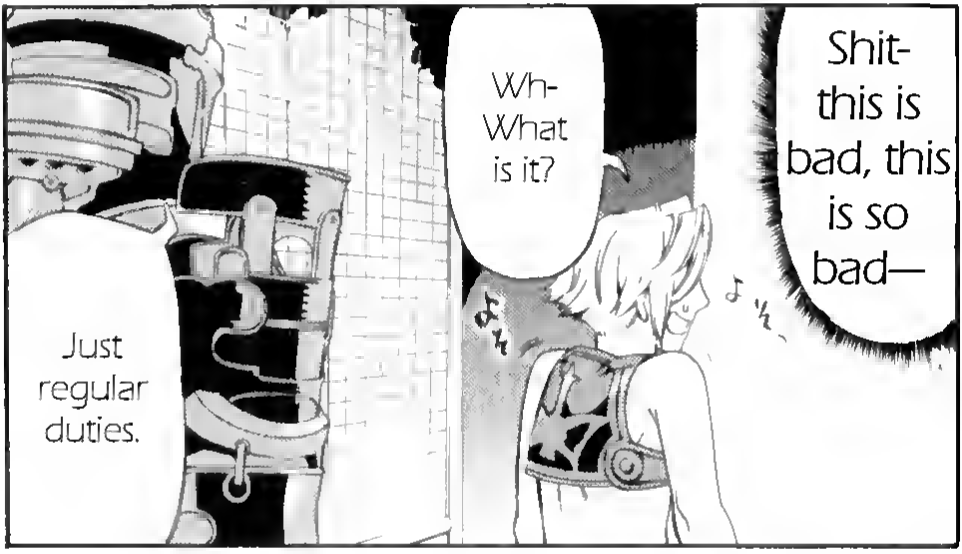
Well, when the wisest guy in Rabanastre asks you...
I guess I've got no choice


I'll pitch in and help.
...So I said, but this is bad...

There's a lot of Imperial soldiers out today

This is bad. Are they searching for me because I broke out of prison...
No,
If they are looking for me, they'll know me on sight...
Hey, kid!!
Now that I think about it, I should've just kept quiet
I went ahead and promised to deliver this to the liberation without thinking

Sh-

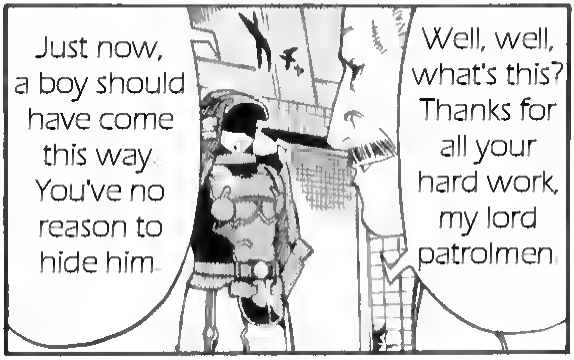

Shit- this is bad, this is so bad—
Wh- What is it?
Just regular duties.

That magic
They're not using it.

We've got two or three questions, then you can go and register that weapon
Turn this way, both hands up We're using Libra, so don't even think about trying anything
……

Aah—!!
Isn't that Captain Basch, who broke out of prison?!
.....
That name is..
I want you to carefully repeat what you said!

Ah-
thought that through
Not everyone knows Basch broke out
Tch-... This place is...
Fuu...
Haa...
Haa-
Haa-


Just now, a boy should have come this way. You've no reason to hide him.
Well, well, what's this? Thanks for all your hard work, my lord patrolmen.

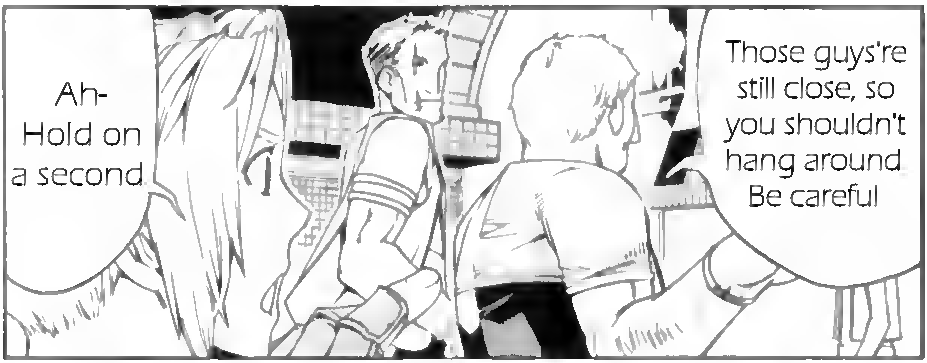
Do you all want to be taken in for failing to cooperate?
These thugs are just playing dumb

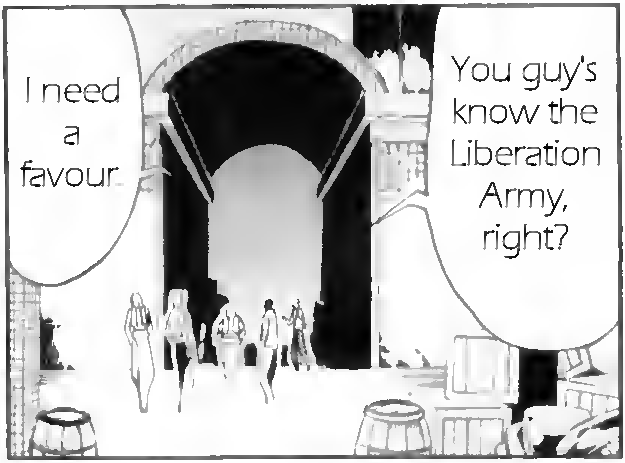
I wonder, I might have ...
I'm not sure
Did you see 'im?

He went that way. I'm pretty sure he turned left.
Huh?
No way.
Ah— I rem- ember now.

You were right to come here. No way those guys'd come into Low Town.
You really saved me

They're gone, Vaan

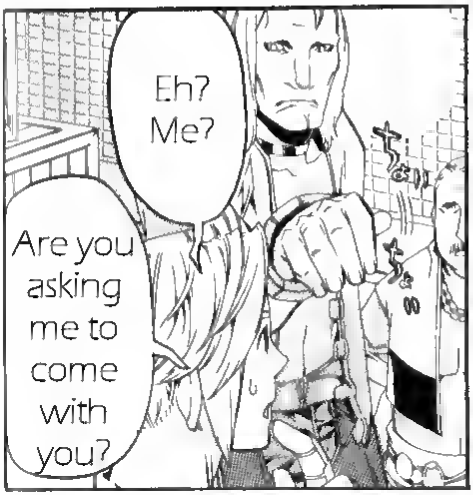

Ah- Hold on a second
Those guys're still close, so you shouldn't hang around Be careful


I need a favour
You guy's know the Liberation Army, right?

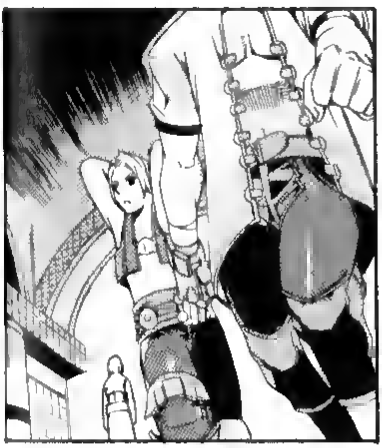
I need to meet Vossler.

O-Old man Dalan asked me to give this sword to Vossler!
Are you stupid?! Why would a brat like you want to meet a guy like him?!
At least call him Mister! Mister Vossler!

.....


Eh? Me?
Are you asking me to come with you?

You stand out a lot when you're in public!
You're the Liberation Army's... Shit!



I have no idea what you're talking about
Vaan, I know you were born under a rude star, but don't be rude.

This guy is a little The mood is a little strange
Was I right? To follow him?
ゴッ
ゴッ
ゴッ
Wha-?!
Stop.
What?
What is this?
This guy is After all-!
So after all-
This. Thirst for blood

In front of you, there's a puddle.
Be careful
Ah...
Right.
.....

Dalma-
scan
Liberation
Army
Confer-
ence
Room
Captain
Basch is
alive.

He's getting dressed in the other room right now.
We don't know if this Captain Basch is the real thing.
That's not true.
With two of the most honoured captains in Dalmasca's army, we can begin our counter-attack.
We've got everything now.
But isn't that just what it's supposed to look like?
How can we be sure he hasn't been tricked, too? He does have a tendancy to favour the Empire in his governing of Bujerba.
First off, what are we going to do about Ondore's announcement?

It's too convenient!
If His Majesty was assassinated by a Judge, it would certainly trouble them
No way we can trust him!
'Sides, isn't the Captain's lil' brother a Judge?!
Ondore is able to ignore the Empire's attempts to influence him, in his heart.
What are you doing, swallowing it~
.....

Then, we're fighting together?

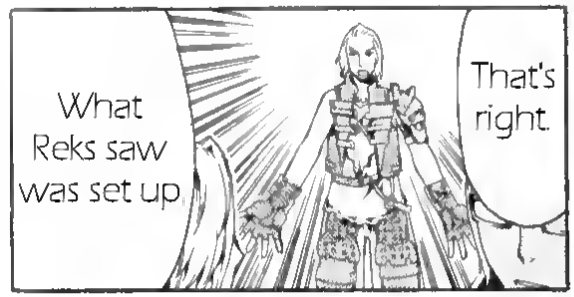
Finally, there's the Basch I know.

If you're the real Captain, then tell us how you escaped from Nalbina!
Absol-utely not-!!

Would you shut up?! Let the captains talk!
There's no way! You must have made some kind of backroom deal!

Regardless, Ondore's announcement is way too convenient for the Empire. For sure there's something fishy about this
That's ridiculous!
If we just put the screws on him, he'd spill everything!
Could you stop and think a little before you say that kinda stuff?!
You're the one who should shut up! Always pretending to be a military man, you dalm lizard!
Aa~h. Oh dear.
Again?
How annoying
What was that?!
If you're going to fight, do it outside—
Shut up~
They're a mess...
むん

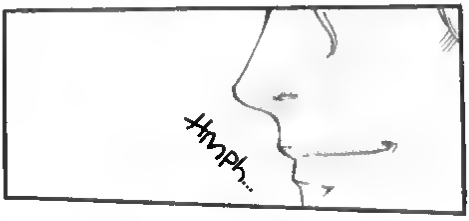
Are you saying he, as well as Ondore, lied?
He was the only witness to His Majesty's assassination
What of Reks?
Reks
My brother did lie!


What Reks saw was set up.
That's right.

As I recall, you're Reks'...
My brother wouldn't lie on purpose, but...

It was a conspiracy by the Empire... By Vayne
Myself, assassinating His Majesty...

Reks' little brother, huh.


Hmph...

That doesn't really make me happy.
We seem to be linked by fate, Vaan.

What you just said
Why should we believe a child like you?

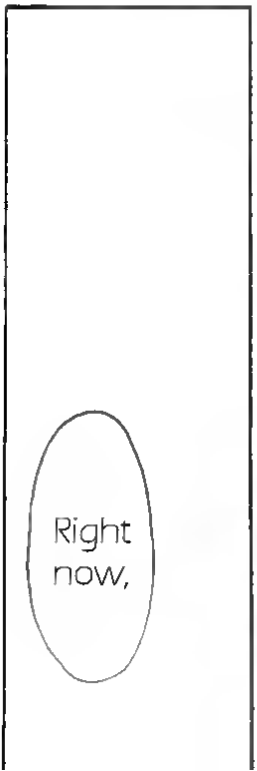
So you won't be helping me
That night, Vayne's assassin got away
You and Ondore both might be dogs of the Empire
You don't have any proof for what you say
What are you doing with the sword of a knight of Dalmasca?
That sword...
...But,
He wanted to give it back to you guys
Old man Dalan had it...

You're afraid.
It's useless... Isn't it.
.....
Amalia...
Shouldn't we be saving her?
Voss-ler!

A Judge of the Empire
is my younger brother.

And where would I find such a person?!

All of this doesn't matter to me
I can hold myself back if need be


Right now,

While we're arguing, Amalia - and this country's - destiny are wasting away!
But don't forget!

That person!
This country!
We've got to save her right now!
Please, Vossler!
Believe in me, lend me your power!
Let's save Amalia, and revive Dalmasca!
Be silent!
Together, for Dal-masca–
I spent two years in darkness, but I stayed loyal through all of it–
Revive Dalmasca?

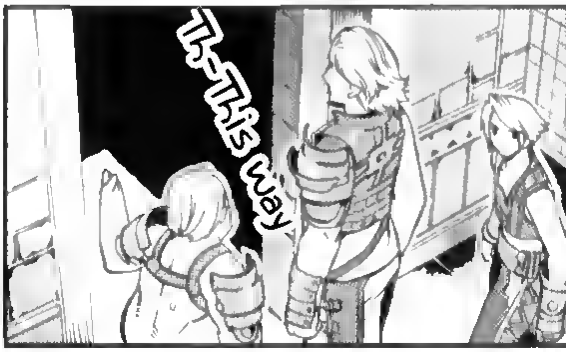
What kind of things... Amalia has gone through...
You have no idea what kind of battles we've gone through these past two years...
?
?
Tch-

Ah-
I don't understand,
Vossler.
The Sword of a Knight of Dalmasca. Proof of his nobility, loyalty, and trust
Don't misunderstand. I'm not helping you
Both you and that boy who brought the sword- get out
Let's see how you would protect our future

Our paths are different, but our goals are the same
It's enough to know that.

Vaan, it's fine.
Hey, what gives you the right to talk like that-

Sir-
Ama-deo!!
Show these two outside
Wheeze-
Pant-

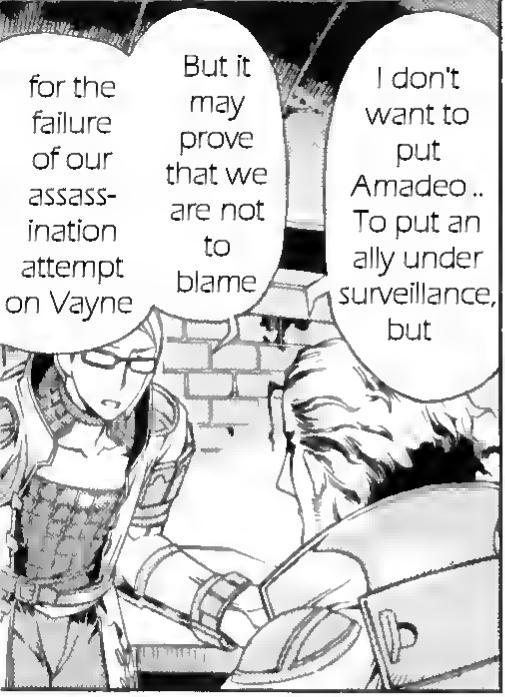

This way

.....
Why didn't we bring Captain Basch into it?
If we have him, then...
...Certainly...
What Rek's little brother said might be true

I'm afraid.
!!
There's a traitor among us
What the hell is he talking about?
It's embarr-assing to say
That's...

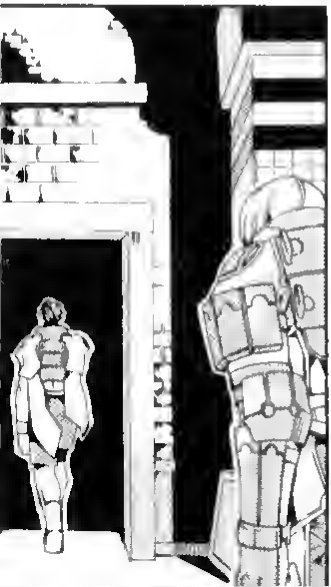
Right now,
I suspect Amadeo.
I cannot trust anyone in our intter circle
The words of the enemy are just trying to shake my faith in my comrades
Eheheh
Eheh
How-ever—

He said
Amadeo is the one who nursed me back to health.
When that Judge defeated me,
He'd carried me there by himself
He'd gotten me out, but Amalia had fallen into the Empire's hands.
Donny was more skilled, yet Amadeo was the only survivor.
It's too much.
And then a man who should be dead arrives.
It's all very suspicious, I think.
Then,
What shall we do?

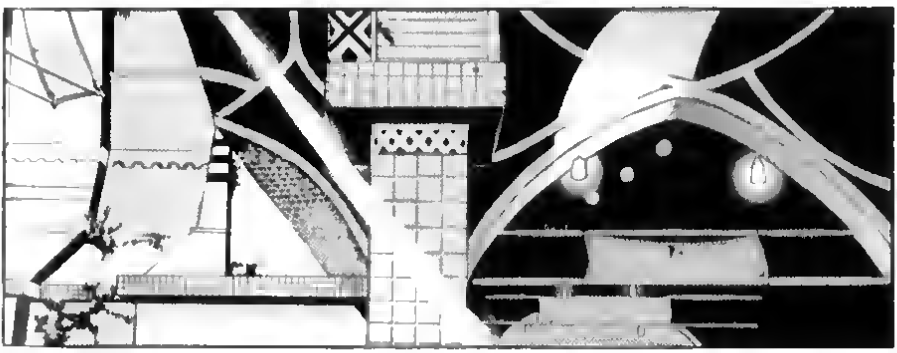

for the failure of our assass-ination attempt on Vayne
But it may prove that we are not to blame
I don't want to put Amadeo .. To put an ally under surveillance, but

We could put Amadeo under survei-llance
That is.
.....

I under-stand
.....



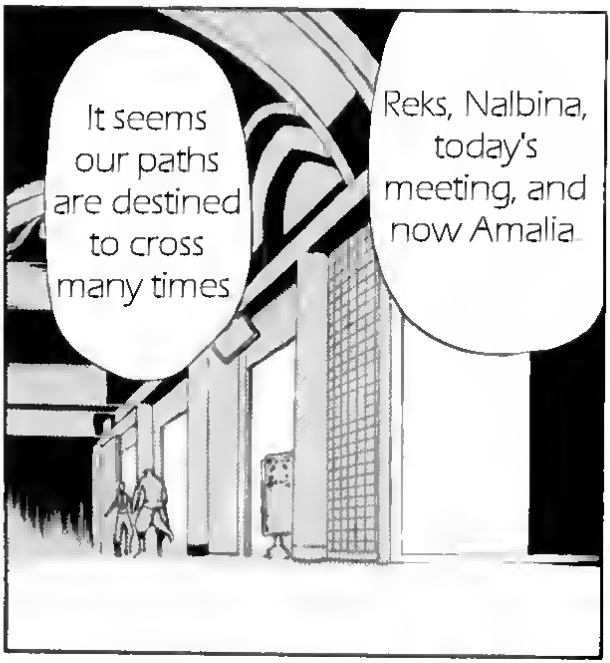
Yes, sir!
I'll leave it to you.

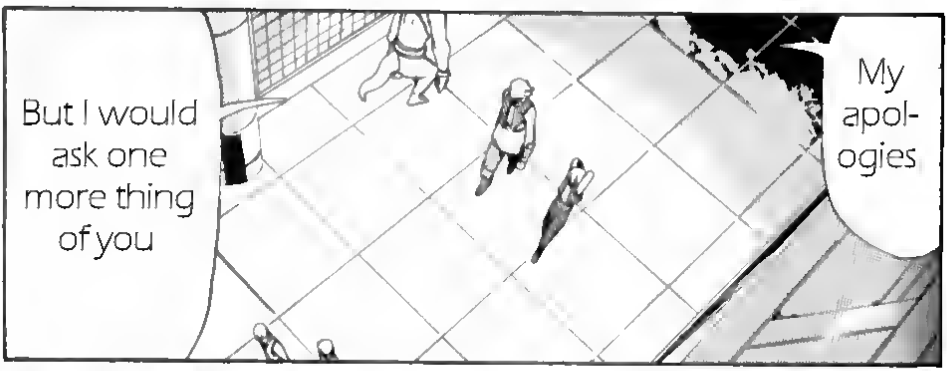


You met her?
I don't really get it, but she's part of the Liberation, too, right?
Yeah, just before we got sent to Nalbina

Amalia, huh...

That's why
It's ann-oying.


It seems our paths are destined to cross many times
Reks, Nalbina, today's meeting, and now Amalia

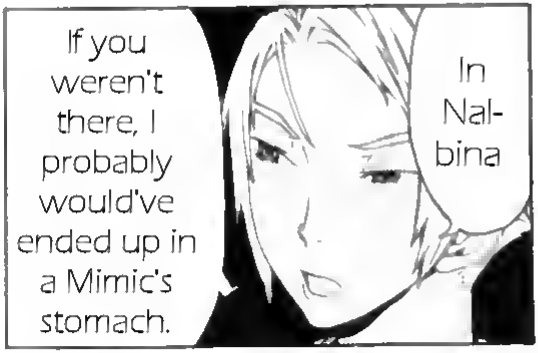

But I would ask one more thing of you
My apol-ogies

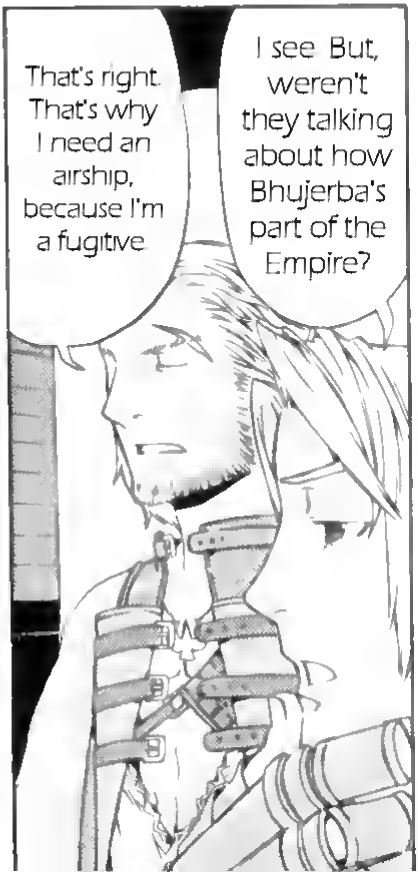
Yes
Right now the Liber-ation doesn't have the reach for such a thing, so we've no choice but to get it from outside
...Tran-sport?
For example-

I need to see Balthier
I need a means of transport, so I need you to guide me to a place he is likely to be.

The city-state Marquis Ondore rules over
Bhujerba

This is give and take
That's why you can't take a commercial flight
I get it now
Give?


If you weren't there, I probably would've ended up in a Mimic's stomach.
In Nalbina


That's right. That's why I need an airship, because I'm a fugitive
I see. But, weren't they talking about how Bhujerba's part of the Empire?

For my brother, too... And as a Dalma-scan.
This'll be my way of thanking you, a little

Vaan, big trou-ble!
What's wrong, Kites? You're all frantic.
Pa-
Haa-
Haa-
Haa-
Pe-
Penelo's-
Penelo's-
Penelo's been kidnap-ped!!

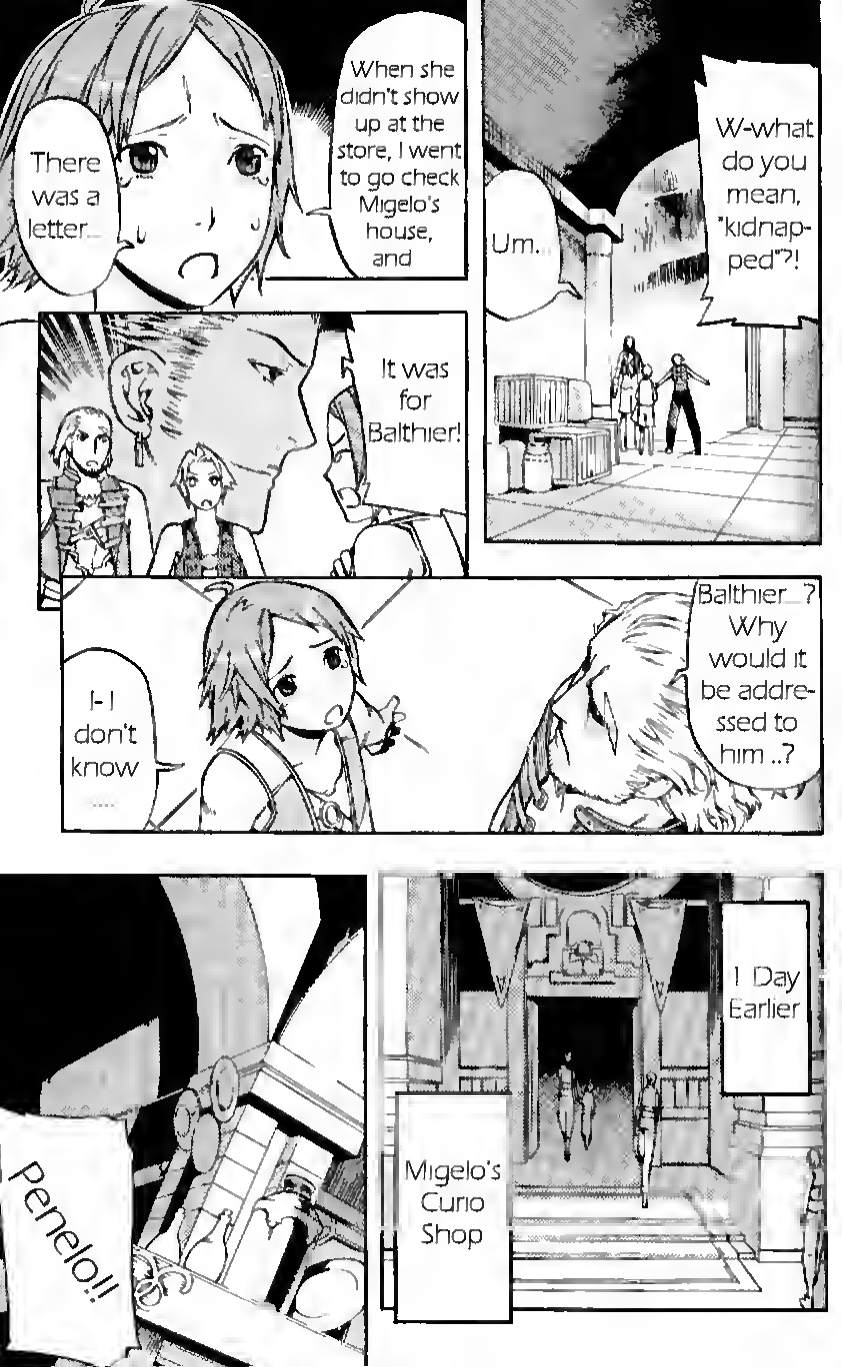
Something -or- Other Scanlations

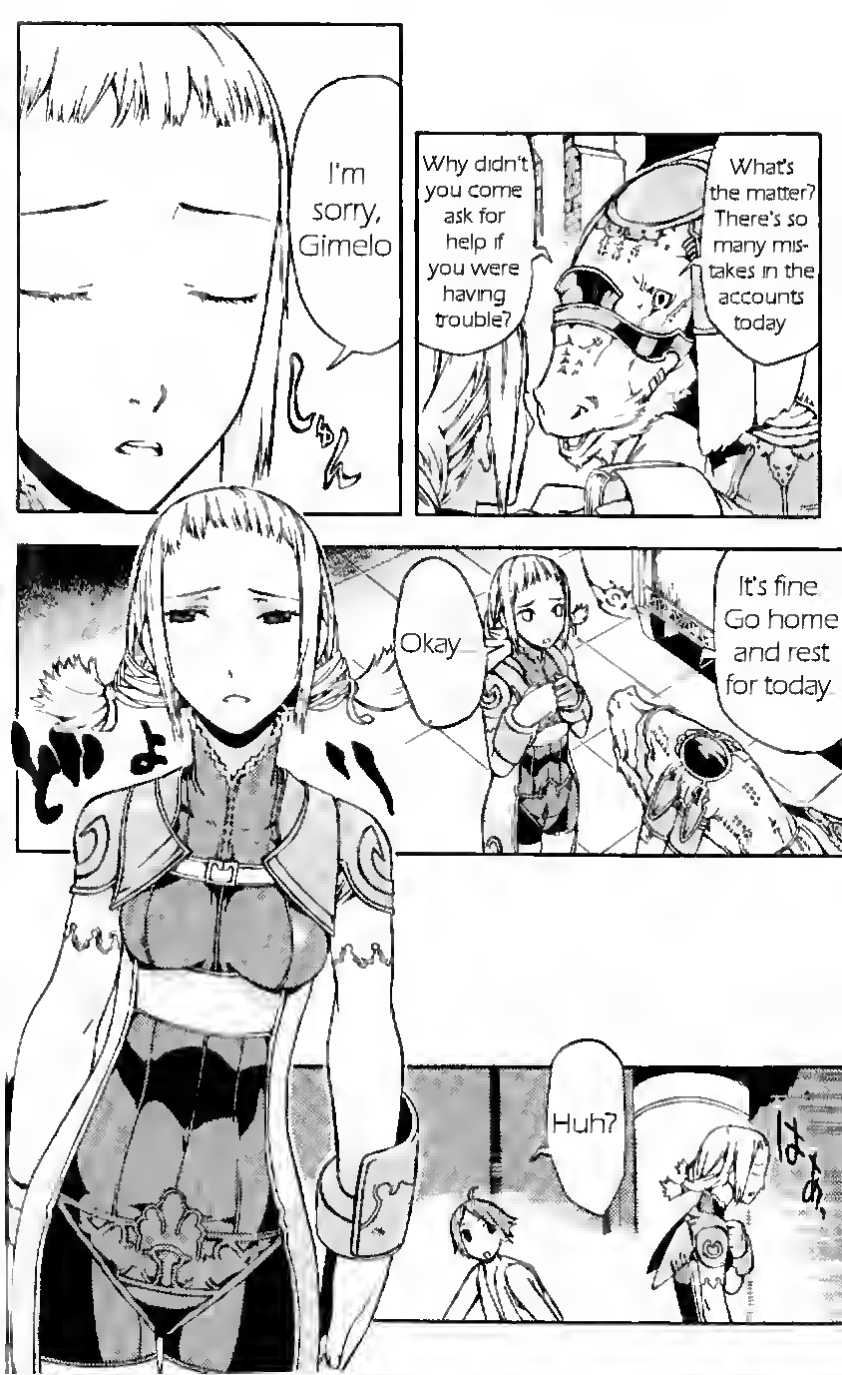
http://somethingorotherscans.com/
http://somethingorotherscans.tumblr.com/
http://somethingorother.livejournal.com/

=

Therefore Vessler = Tiny Curry?

My head goes to quality places when I translate.


There was a letter...
When she didn't show up at the store, I went to go check Migelo's house, and
It was for Balthier!
Um...
W-what do you mean, "kidnapped"?!
I-I don't know ....
Balthier...? Why would it be addressed to him ..?
1 Day Earlier
Migelo's Curio Shop
Penelo!!


I'm sorry, Gimelo
Why didn't you come ask for help if you were having trouble?
What's the matter? There's so many mistakes in the accounts today
Okay
It's fine Go home and rest for today
Huh?

That Vaan, always making Penelo worry!
What's the matter with Penelo?
Vaan
Vaan's gone, and I...
I'm all alone again..

Who... who's there?
.....
Wait, I'll be right out.
That must be it.
And he's not answering because he's a fugitive
... Vaan? Could that be Vaan?

ガチャ
No one's
here?

I'm sure I'm just hearing things because I'm I'm worried for Vaan...
Yeah...
That's right..
There's
no way he'd come back so quickly

Chapter 14: Coming Together

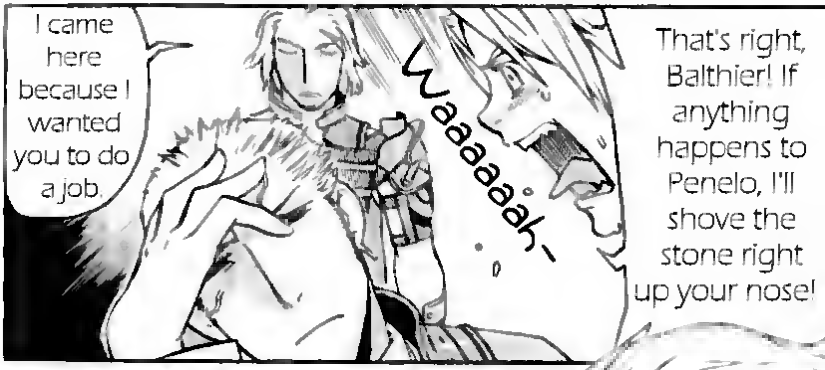
There has to be some kind of misunderstanding!
She was kidnapped because of you! It's your responsibility, sky pirate!
The letter says if you don't come, then Penelo's life is forfeit.!
That Ba'Gamnan's doubtless misunderstood
And his handwriting
He must have seen when you gave her your handkerchief
Pant
Pant

Balthiiiiiier-!!
Vaan?!
Clench your teeth!!

Out of the way, Fran. It's his fault that Penelo's...
Your technique isn't bad.
But,
You're still inexperienced...

Fran,
If you continue, then to protect the people of Dalmasca, I'll have to fight you
Oh, Captain
I'm not a woman that's so easy to handle as that

Gasp-
Our first concern right now is Penelo!
Stop it, all of you


I came here because I wanted you to do a job.
Waaaaaah-
That's right, Balthier! If anything happens to Penelo, I'll shove the stone right up your nose!

Bhu-jerba, again.
I need transport to Bhujerba.

He's a professional bounty hunter. Murder, kidnapping, robbery, everything
This Bangaa that took Penelo...
I hear tell the Imperial Fleet is massing
And now this letter...
...This entire affair is depressing.
That's right, he also deals in human trafficking. A young untouched rose would fetch a good price
Whoa, Migelo!!
Stagger
Pé Penelooo

Hey, Balthier!
Tch.
Damn, what a pain.

I'm not done talking to you!
That's just his way
Hey, Balthier!
Come along, you two
Allow me to invite you to our ship—
He no doubt feels responsible for the young lady
In his own way

Wow!
The Strahl.

The Strahl.

WOW!

Amaz-
ing
What kind of speed does she have? Weapons? Could she take the Ifrit?
...I could tell you.
You're certainly free with your words.
You really are sky pirates.
But I suppose you'd rather see for your-self
Am I right?

Fran, plot our course.
Bhujerba's a bit crowded with Imperial vessels right now
They're a neutral country, but we should still try to fly below the radar
Strahl, entering second flight mode—

Launch, for Bhu-jerba!!
W-what?! Just you wait, I'll catch up to you in no time!
Hahaha- Not even in a hundred years You'd be lucky to buy the frame, much less a whole airship
The controls!
Catch up with the fastest sky pirate? Not a chance
B- Balthier, the controls!
Keep to your seat! I'm the only Captain here!
Well, yeah, but this is practice for when I have my own airship

The City-State of Bhuj-erba
Floating in the sky, it is the leading producer of magicite.

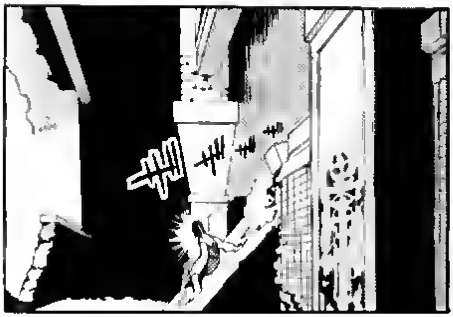
Lord Ondore
I've something to ask you, as Lord of Bhujerba
ゴゴゴゴゴゴゴ

Of course, the magicite of the highest purity is being sent to Arcadia
Yes
All most discretely, as Lord Vayne requested
As we agreed.

In that case, you must be hoping for a whipping
Because of your useless pride, not only you, but all of Bhujerba will suffer
That's all well and good, but I've no intention of handing over control
We've worked well together thus far
Of course I had it confirmed
Oh?
That's the Marquis of Bhujerba, Halim Ondore the Fourth

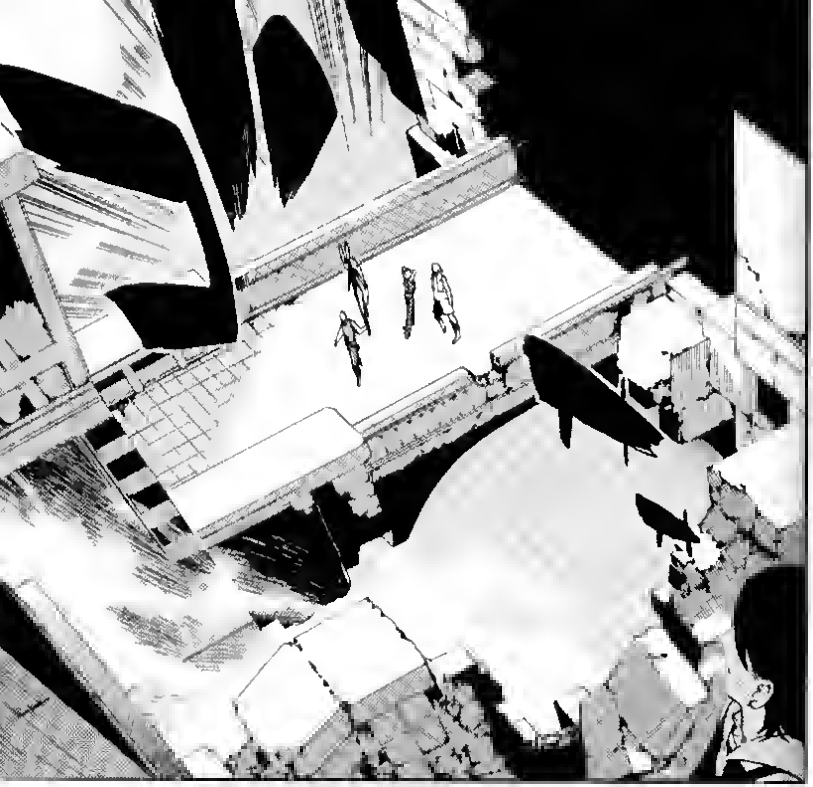
He mediated as a neutral party when Dalmasca surrendered
Hmph. For a marquis, you can be rather cheeky
So, did you find him?
No, sir.

We're searching everywhere, but...
He's just a child!



Something's going on Let me know if there's any other problems
Find him, and bring him back!
Sir!

.....

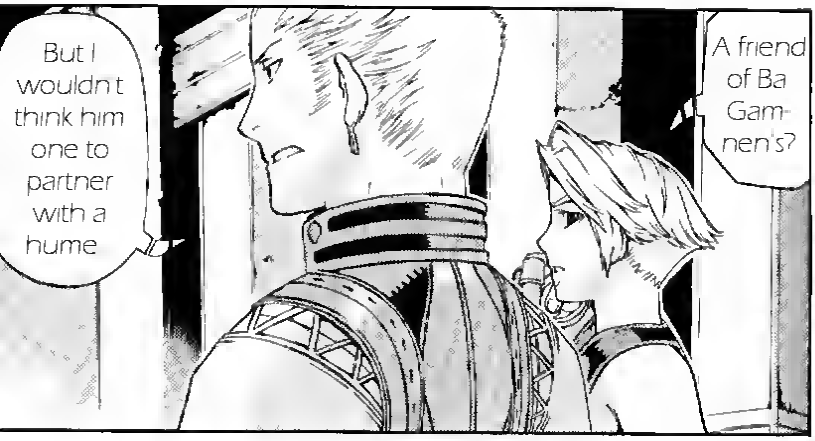


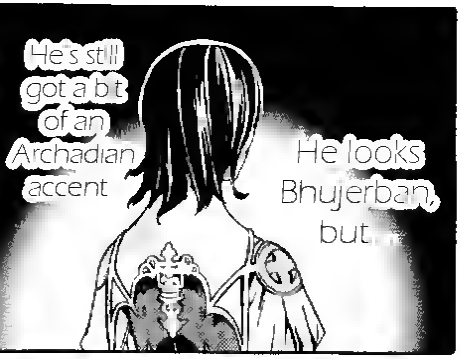
That's
.....

These are the Lhusu Mines Ba'Gamnan told us to meet him at
It's been mined since ancient times
So it's like a maze in there
It's extensive
And dark
We'll likely find the entire Bangaa clan in there
Step lightly. If we're not careful—

I was talking about you
Yeah, be careful
We'll die.
!?
Pardon me
Could you perhaps be headed to the mines?
If so,
Who are you?!

Could I accompany you?
.....


But I wouldn't think him one to partner with a hume
A friend of Ba Gamnen's?


He's still got a bit of an Archadian accent
He looks Bhujerban, but...

He's probably from an Archadian political family, and a high-ranked one at that...
And his garb and demeanor...

This kid
Still, I don't like this I don't like this at all

But a young Archadian lord with business in the mines?
It could just be a coincidence, with the massing of Archadian ships here.
These four
Are indeed unbalanced
But more than that
ちら

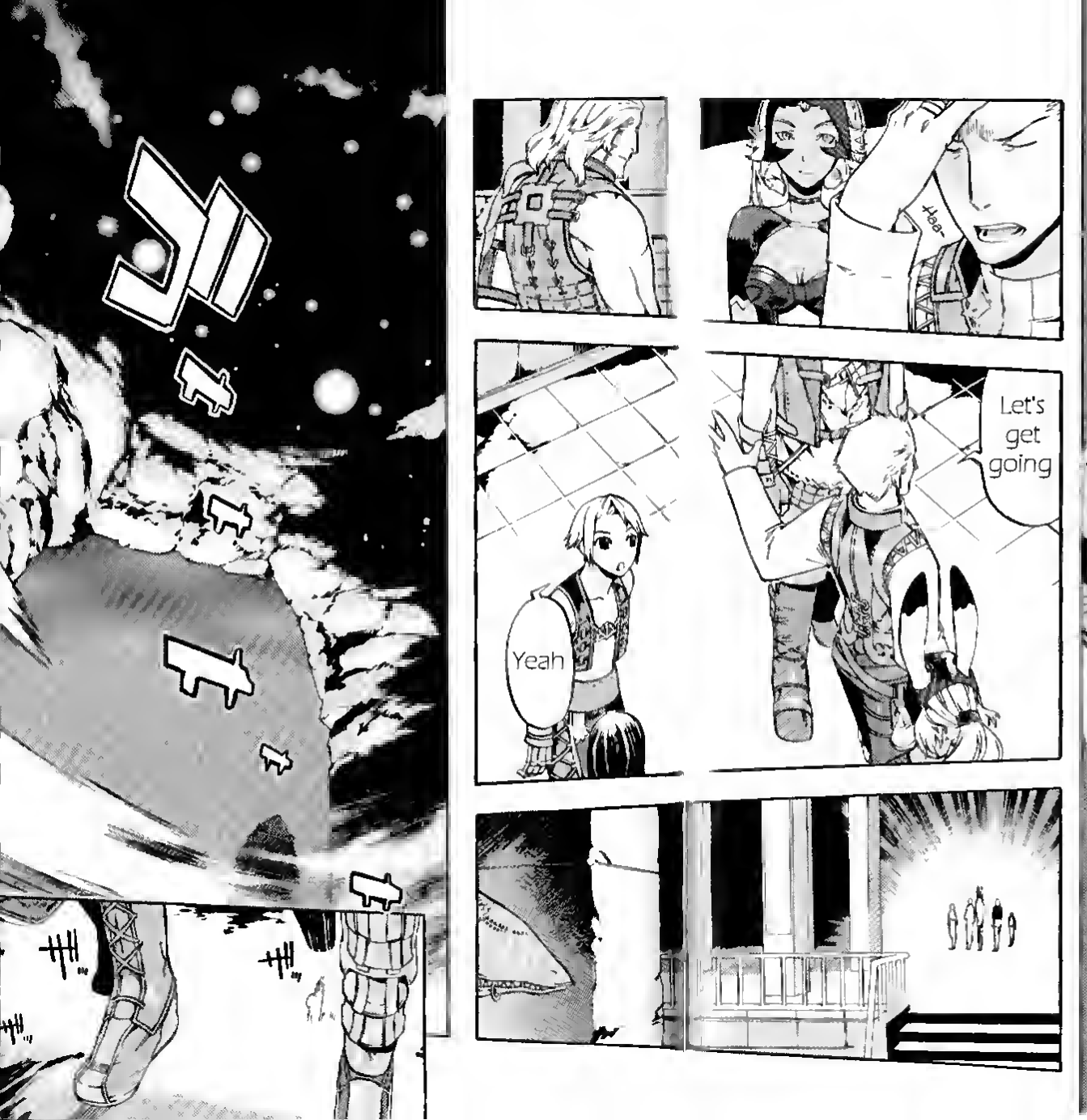
Could this person really be Captain Basch, of Dalmasca?
He should have been executed, so what is he doing here, in the last place he should be?
What are you plotting?
If this truly is the honourable Captain Basch, then such companions certainly aren't encouraging
Fortunately, our destination is the same, so there shouldn't be any Imperials
We can't afford the trouble an ally of Ba Gamnan's would bring

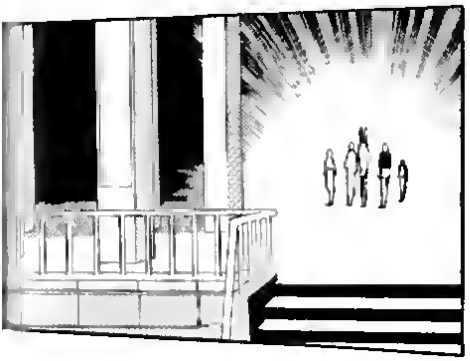
I'm not going anywhere
Leave, you damn brat

I'm Vaan. Nice to meet you
YOU-
There's bound to be all sorts of dangerous stuff inside, but don't worry
You're with a great future sky pirate
Right, Basch?

YOU STU-
ナンだとお
Smirk
He just proudly announces the name of a fugitive!
Idiot!
?
So he is Captain Basch.

Thank you.
Just make sure you stay in sight.
Fine, you can come along.
So it's out?
Damn, there's nothing to be done
.....
My name is La-
Lamont. It's a pleasure to meet you, Vaan.


Yeah
Let's get going
Yeah,
Nice to meet you.



Yeah,

Nice to meet you.

ゴゴゴ
Yeah

This is what I came to see
It's a result of the Mist within the raw magicite
The walls are... glowing
That's right.
Yes, but it's a bit different from regular magicite
What's that? Magicite?

Unlike magicite, it absorbs magical energy
Neth.. icite?
It's Nethi-cite.
Twitch
This is a prototype given to me by the people at Draklor Laboratories
So this is where they're getting their materials, after all

Errand all attended to, then?
Yes I'll repay you shortly...
No, you'll repay us now
I won't wait until you're back in your country
Who did you hear that stinking old myth about Nethicite from?
How did you get a prototype from Draklor?
How do you contact them?

Who are you....
Answer me!!
You be quiet!
Hey, Balthier...

What was that?!
Damn- What the hell?!
Pathetic little bug
You've flown into the fire.
Fall into doubt.
Fall into hell.
It's very simple There's only one answer
"What was that?"

What was that?!
Damn- What the hell?!
Pathetic little bug
You've flown into the fire
Fall into doubt
Fall into hell
It's very simple There's only one answer
"What was that?"

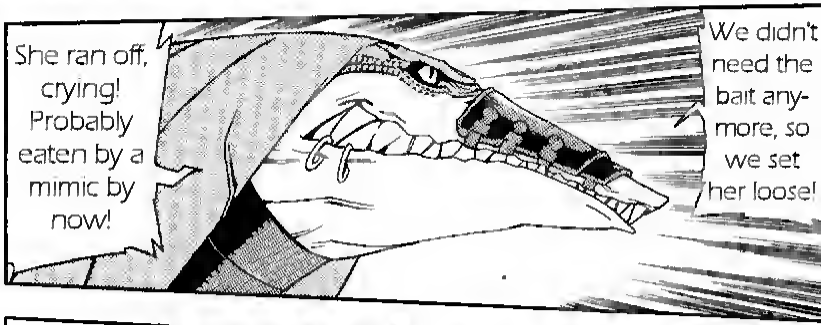
This is your grave!!
Ba'Gamnaaan!!
Balthiiiier!!
You're a tenacious fellow–
It's my destiny!
It's my destiny to be [Death], stalking you!

This is your grave!!
Balthiiiiier!!
Ba'Gamnaaan!!

It's my destiny to be [Death], stalking you!
It's my dest-iny!
You're a tena-cious fellow–

shouldn't interfere in fights between men! Vieraaa!
Wo-men–
To finish it!

Give Penelo back! Bangaa!
The kid from the pris-on?


She ran off, crying! Probably eaten by a mimic by now!
We didn't need the bait anymore, so we set her loose!

Well, our business is done here. Let's go find the young lady.

Think you can run away, Balthier?!
So you were here, after all
Tch-

Balthieeeer!!

Not yet!
We're not done yet!
Be a good boy and go to sleep
Shit

In.....
ドミニ
Each of them has the strength of a Judge...
Incredible. Those three...
If I'm not mistaken, then might have the strength to correct the distortion in the Empire...

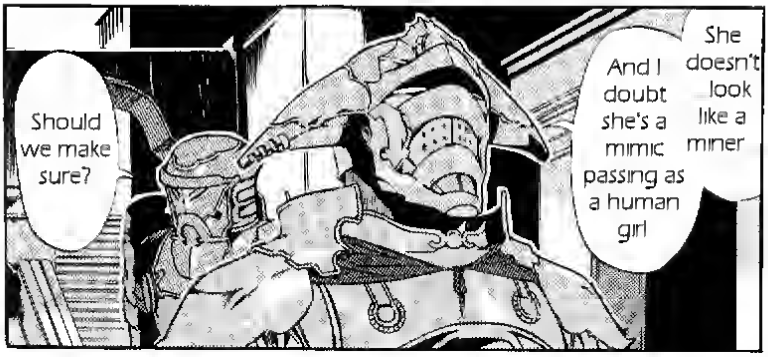
Something -or- Other Scanlations

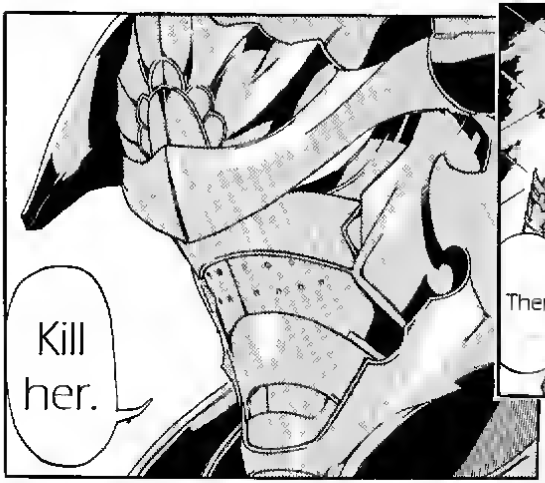
http://somethingorotherscans.com/

http://somethingorotherscans.tumblr.com/

These fucking kids
Balthier, drive me to Bhujerba
Balthier, rescue me
I just wanted to get drunk
Maybe get laid
Goddamn it I hate kids

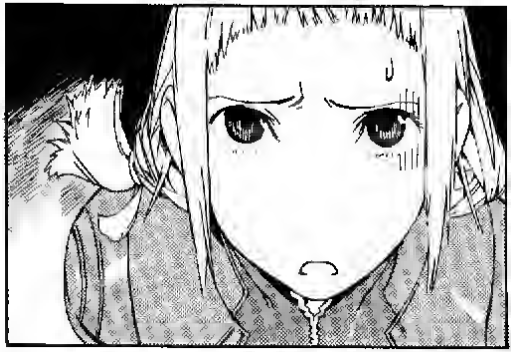
Chapter 15: Mission
Did you find him?
....No, sir, but-


Should we make sure?
And I doubt she's a mimic passing as a human girl
She doesn't look like a miner


Kill her.

Someone who prowls about a Magicite mine alone can't be good
Then

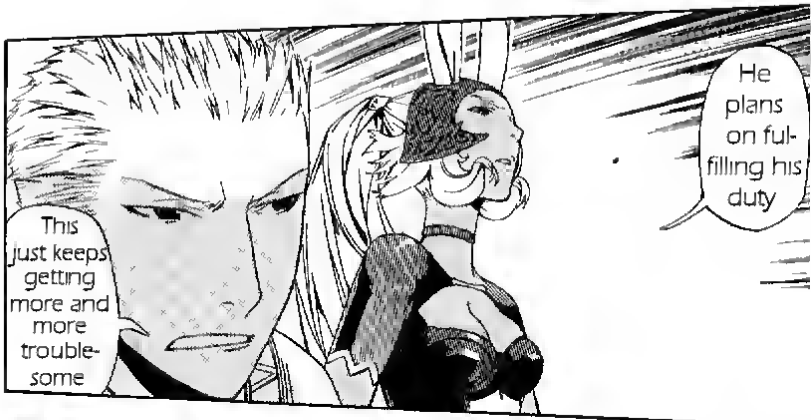
Pe

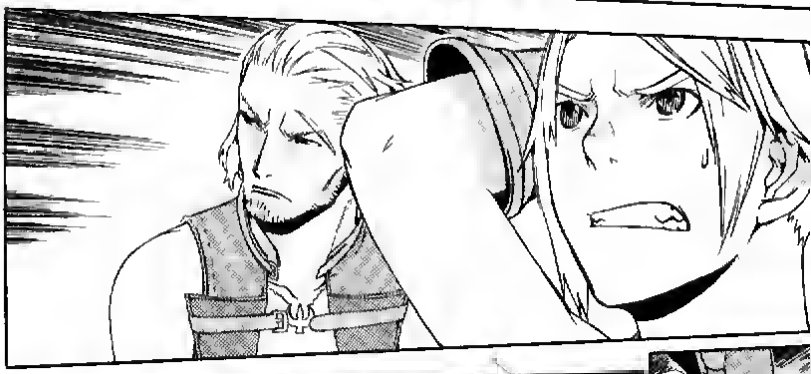


-nElo-!!
.....
!!
Pwah-!
That's the Judge we met in the Waterways A difficult opponent
But this is the most trouble-some out-come
She was kidnapped by Ba'Gamnan, so I saved her If she were attacked by a Mimic, I'd defeat it

Calm down. Use what little brains you have and think.
Let go of me! I've thought enough. If I don't go now, I won't be able to to save Penelo!
Like I care!! I'll save Penelo by myself if I have to!!
Lend me a hand here, Captain
If we don't stop this idiot, we'll be in trouble
...I wonder

Are you serious?
Basch!!
And if I could save a citizen of Dalmasca at the same time
Or rather, I wonder if it couldn't be a short-cut to my goal
Every single one of you
You think I'll just give in and let you go?


He plans on fulfilling his duty
This just keeps getting more and more troublesome



!?

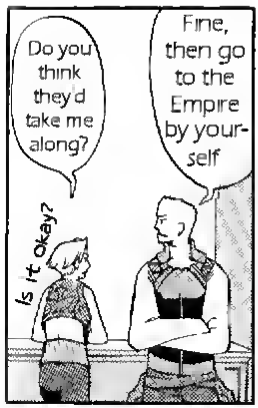
That's right. If it's him, then...
Lamont?! What're you...
Because it's him –
No,
smile
I'll go too-
No, Vaan, you can't.
Everything will be fine Please leave Miss Penelo to me

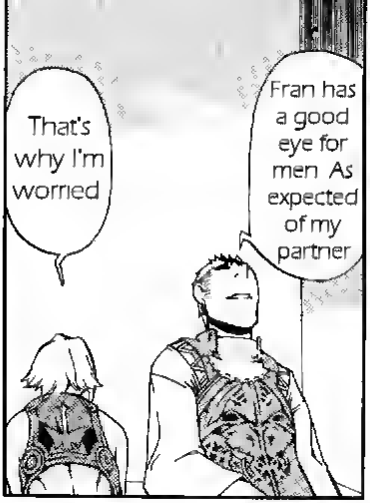
What?! Why can I amont go and I can't?
It'll be fine, just watch.
Hm?
Hey, that's
?

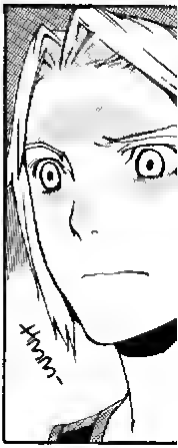
Walking up to that Judge, defense-less...
But,
What the heck ... is he using magic, or..?
He's
!?
He's not La-mont.

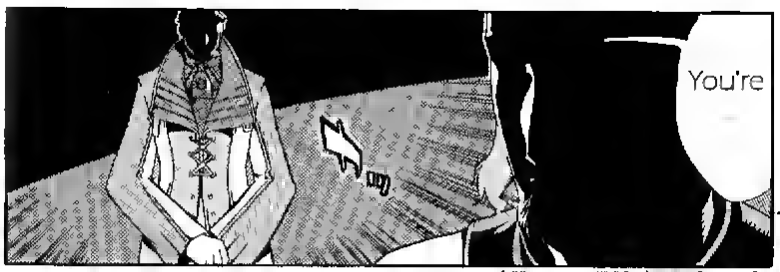
Larsa Ferrinas Solidor
The fourth son of the Arcadian Emperor...
The Judge bowed?!
He is Vayne Solidor's
younger brother.

So she's been caught by the Empire... who knows what they'll do to her!
Wha...
I had a suspicion, but I didn't want to believe it.
...I don't know about that.
I don't think you need to worry.
I'm sure he'll take good care of her.


Do you think they'd take me along?
Fine, then go to the Empire by yourself
Is it okay?


That's why I'm worried
Fran has a good eye for men As expected of my partner


Hmm-


You're

No, wait.

This
Is the errand I came to attend to.

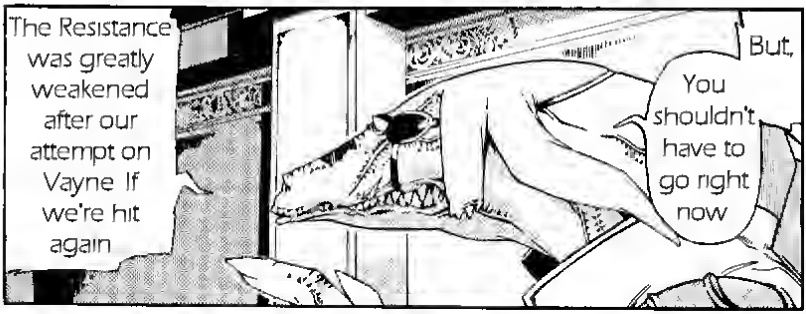
?! A soldier?!
Damn, there was still one here?!

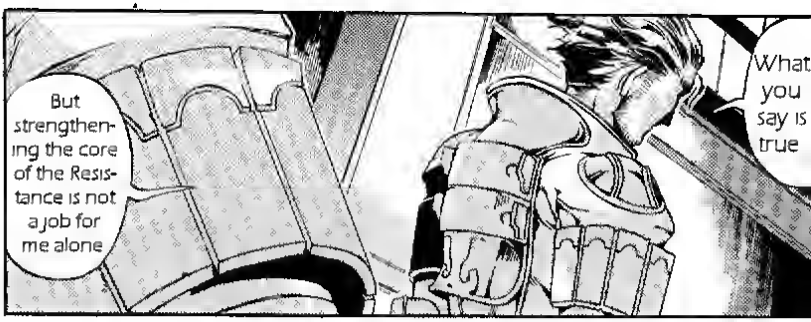
Are you Captain Basch?
Lord Ondore It is I.
?
Could it be?
Please wait, Captain Azelas!

This might be our last chance
I was just contacted by one of our spies

Your wounds haven't healed, why do you insist on going?!

A prisoner of war has been taken aboard the Leviathan, moored in Bhujerbal!


The Resistance was greatly weakened after our attempt on Vayne If we're hit again
But, You shouldn't have to go right now


But strengthening the core of the Resistance is not a job for me alone
What you say is true

To rescue one captive?!
That's beneath a captain!
Should you be the one to walk into the jaws of death yourself?!
.....
Could it be

Amalia?
To go so far for her....

I thought it was just gossip, but if you go —
That she's your mistress!

Are the rumors about her true?
.....

Don't say anything more
This is something I must do

Foolishness
.....

Give her up!
And save your good name!
.....
You're very persis-tant.
Though.....It does seem hope-less.
?
Does he know everything and is just trying to hold me back ?
In order to murder Her Highness
If that's true—

But Basch could just be infiltrating the Liberation Front for Vayne
And if the spy's already inside, this could suit them...
?
It's true I asked Basch to do it when he visited us
That's right
They can turn the entire Liberation Army into an empty threat by simply taking care of the top brass.
Following that logic...
For the time being,
You are relieved of your duties
Fall back
Sir?
Cap-tain?

!?
U
Under-
stood
Sir
I don't presume to know your th-oughts
Far be it from me to bother you with my stupid self's worries...
He doesn't seem to be acting...
No.
Until Her Highness is saved, I can't be too careful...
Besides that, for now—

I need to get to Bhujerba
as soon as poss-ible
Damn

I got roped into something that has nothing to do with me after all
But now we're going to the same ship as Penelo
Stop it. I don't want apologies I want my freedom
My apol-ogies

Captain Basch fon Ronsenburg
It's not so long ago I announced your execution
Vayne certainly isn't neglectful
You are a vuner ability for me
But I still live
By rescuing a certain woman of the Liberation who's been captured by the Empire
I want to lend my aid
Aren't you one of the most powerful people in this country? Then you can get us in to meet Larsa- my friend is with him

.....
is precious to me as well
The person you're going to rescue
They leave for Raban-astre tonight
Young man Lord Larsa has already joined with the Imperial fleet
Cap-tain
I heard you were a brave soldier To go into the jaws of death with no escape
In that case-

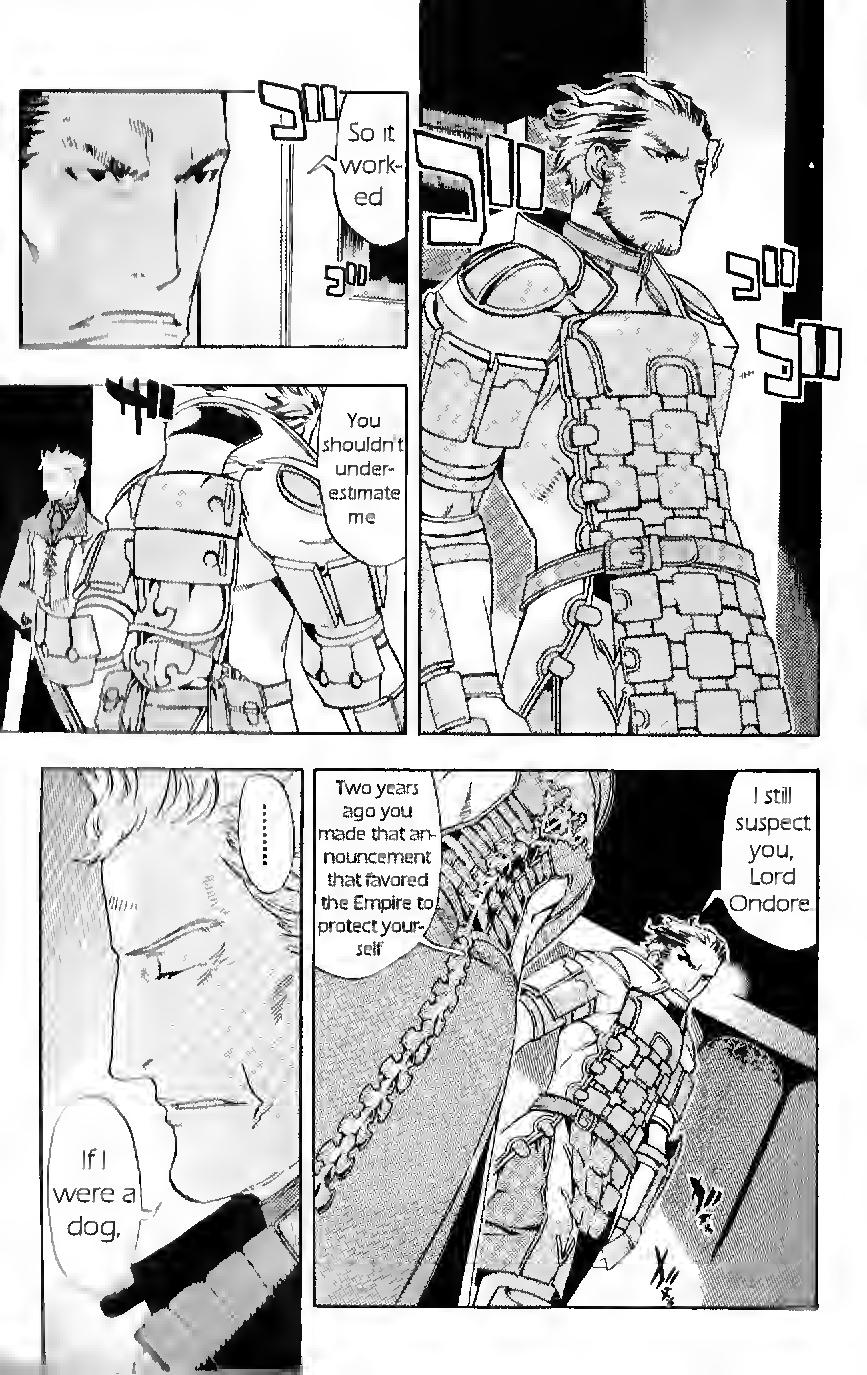
Tch-
He's going to hand you over to the Empire to get the credit and so Vayne will owe him a favor
Stop beating around the bush
Even so,
You should be able to achieve your desire
If you venture into enemy territory-
I'm sorry-
for dragging you into this!!
Basch?!

What does he think he's doing?!
That bastard This was his plan all along!
Intru-ders! Guards!
コッ

Good luck.
This is–
Hey, wait!!
Hey-!!

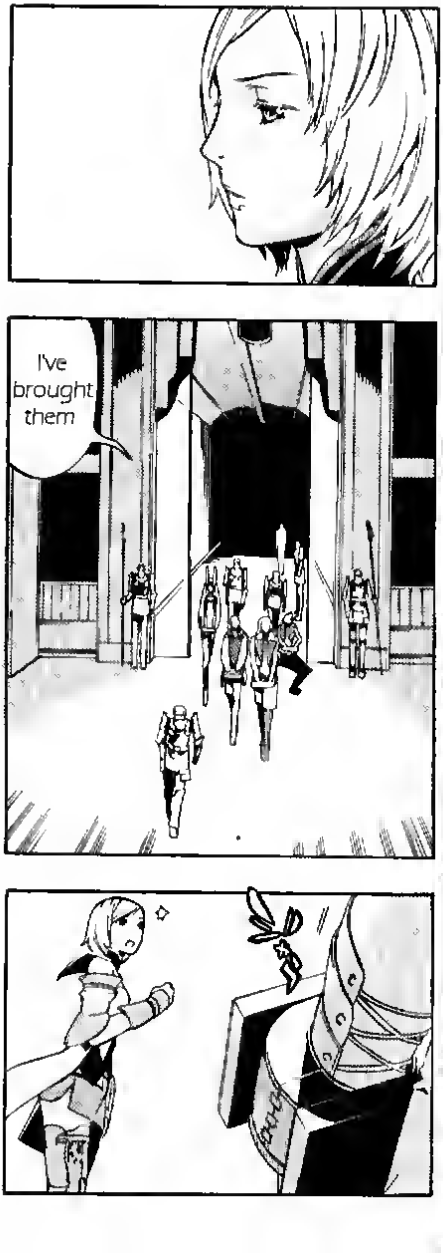
Good luck.
This is–
Hey, wait!!

Hey-!!


So it worked
You shouldn't underestimate me
I still suspect you, Lord Ondore
Two years ago you made that announcement that favored the Empire to protect yourself
.....
If I were a dog,

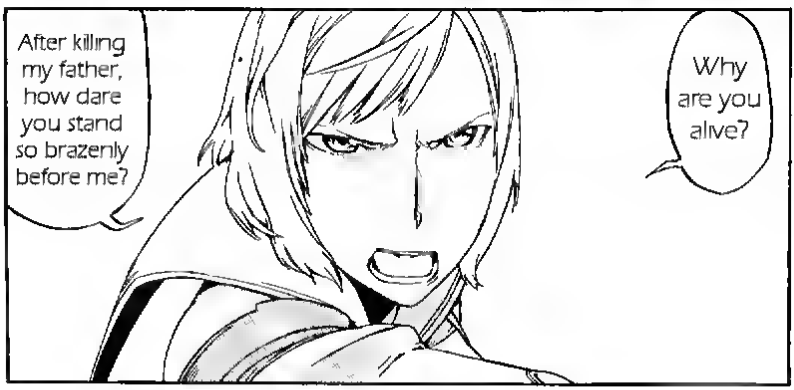
So now Captain Basch has agreed to go into enemy territory for me
And I went some where I would begin barking and biting
I can become your strength
Perhaps you should try trusting people on occasion, Captain Azelas
For Her Highness sake? Basch is
For you
You've dragged Basch into center stage
'Trust, did he say? Now of all times

ゴゴ
ゴゴ
ゴゴ
ゴゴ
ゴゴ
ゴゴ
Eighth Imperial Fleet Flagship, Levia-than


I've brought them

You're....
Your High-ness...

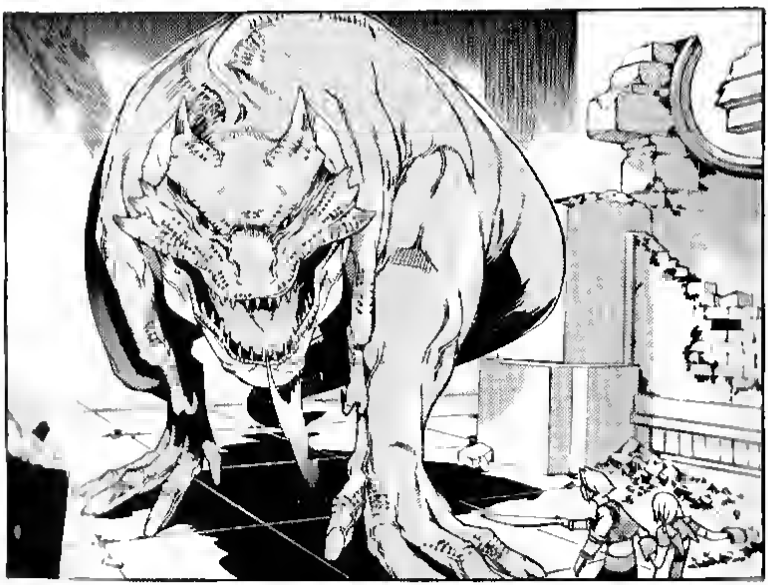
!!
No
아아


Why are you alive?
After killing my father, how dare you stand so brazenly before me?

Basch isn't a traitor! He was set up!!
You're probably just misunderstanding
You're from the Waterways
You're being somewhat haughty, are you not?
That's impossible
Though you are now on equal standing, one should not speak to a lady so
For she is—

掲載・少年ガンガン増刊ガンガンパワード平成20年11月号（11月1日発売）

FINAL FANTASY XII 4 おわり



ガンガンコミックス

FINAL FANTASY XII

ファイナルファンタジーXII

FINAL FANTASY XII 4

2009年1月22日
初版

著者　天羽銀

©2009 Gin Amou

©2006 SQUARE ENIX CO.,LTD All Rights Reserved
CHARACTER DESIGN:Akihiko Yoshida

発行人
田口浩司

発行所
株式会社スクウェア・エニックス

〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
〈内容についてのお問い合わせ〉　TEL 03(5333)0835
〈販売・営業に関するお問い合わせ〉　TEL 03(5333)0832
FAX 03(5352)6464

印刷所　凸版印刷株式会社

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。乱丁・落丁本はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店名と小社宛所を明記して小社出版業務部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。定価は表紙カバーに表示してあります。

Printed in Japan

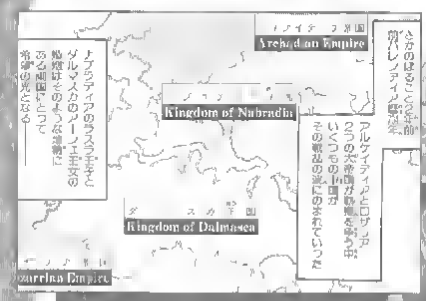
ISBN978-4-7575-2442-2 C9979

FINAL FANTASY XII

©2006 SQUARE ENIX CO. LTD ALL Rights Reserved
CHARACTER DESIGN Akihiko Yoshida

ファイナルファンタジーXII

魔法があたりまえのように存在し、飛空艇が大空をうめていた時代。幻想世界イヴァリースを焦がす戦火の時代を生きる少年の物語。



PENELO パンネロ

ヴァンと同じダウンタウンに住む。戦乱で家族を失ったが、今はバーの手伝いをしながら前向きに生活している。

VAAN ヴァン

ASHE アーシェ

ダルマスカ王国の第一位王位継承者。国を失い、自殺したと言われていたが、解放軍として密かに活動していた。

物語の主人公を名乗る男。ヴィエラ族の女性・フランとともに大空を飛び回る空賊。

BALTHIER バルフレア

VOSSLER ヴォーグラス

ダルマスカの猛将軍。国王の側近だった父の跡を継ぎ、数々の武功をたて将軍となる。ダルマスカの行く末を強く憂う。

第8章 共闘

民を想う王女。その高貴な決意が命を救う。

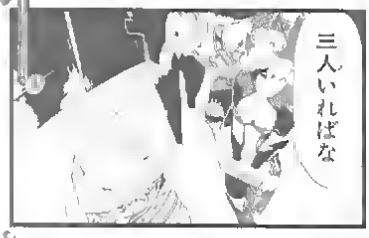
突如現れた魔物と交戦するヴァンたち。アマリアの機転と、バルフレア・フランのコンビネーションにより魔物の退治に成功するか、喜びもつかの間、彼らの行手に帝国のジャッジマスターが立ちはだかる―。

第9章 ジャッジマスター・キース

圧倒的!!

翼の折れた空賊

圧倒的な実力を誇るジャッジマスター。抵抗もむなしく、ヴァンたちは囚われの身に。ナルビナ城塞へと連行されるヴァンたちを思うバンネロ。空を目指す少年は、冷たい監獄に閉じ込められてしまう。



第10章 虜囚

無法の監獄で すべてを奪われるヴァン!!

地獄のようなナルビナ城塞。ヴァンは闘いから、シーク族に敗北、魔石を奪われてしまう。取り返そうといきり立つヴァンを諌めるバルフレア。彼はヴァンの敗因を説きはじめるが…。

第11章 理由

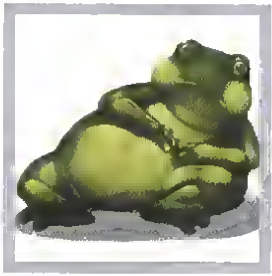
勝ちブベッ

ヴァンなりの回答。それは自らの限界突破!!

・ヴァンの最大の敗因は嘘をつけないこと。だが、偽装をも凌駕するバカ正直さでシーク族を倒し、ヴァンは魔石の奪還に成功する。目的を果たしたヴァンたちは、牢獄のさらなる奥へ――。

SQUARE ENIX

COMMENT



天羽（あもう）銀

いや～読む本がたまって
困った困った。

9784757524422

ISBN978-4-7575-2442-2

C9979 ¥400E

1929979004002

雑誌48120-21
定価：本体400円＋税

SQUARE ENIX.

GC ガンガンコミックス

ダルマスカ王国の滅亡から2年。亡国の王女アーシェ。裏切り者の汚名を着せられた将軍バッシュ。そして空賊バルフレアとその相棒ヴィエラ族のフラン。少年ヴァンの行動が、彼らを運命に導いていく…。大ヒットPRGコミック化、待望の4巻登場！

FINAL FANTASY XII
ファイナルファンタジー12

©2006 SQUARE ENIX CO. LTD.ALL Rights Reserved
CHARACTER DESIGN Akihiko Yoshida

Something -or- Other Scanlations

http://somethingorotherscans.com/
http://somethingorotherscans.tumblr.com/
http://somethingorother.livejournal.com/

Sorry about the weird blur in the corner sometimes.

My corner was bent, I think

I tried my best to clean it up

One volume left!